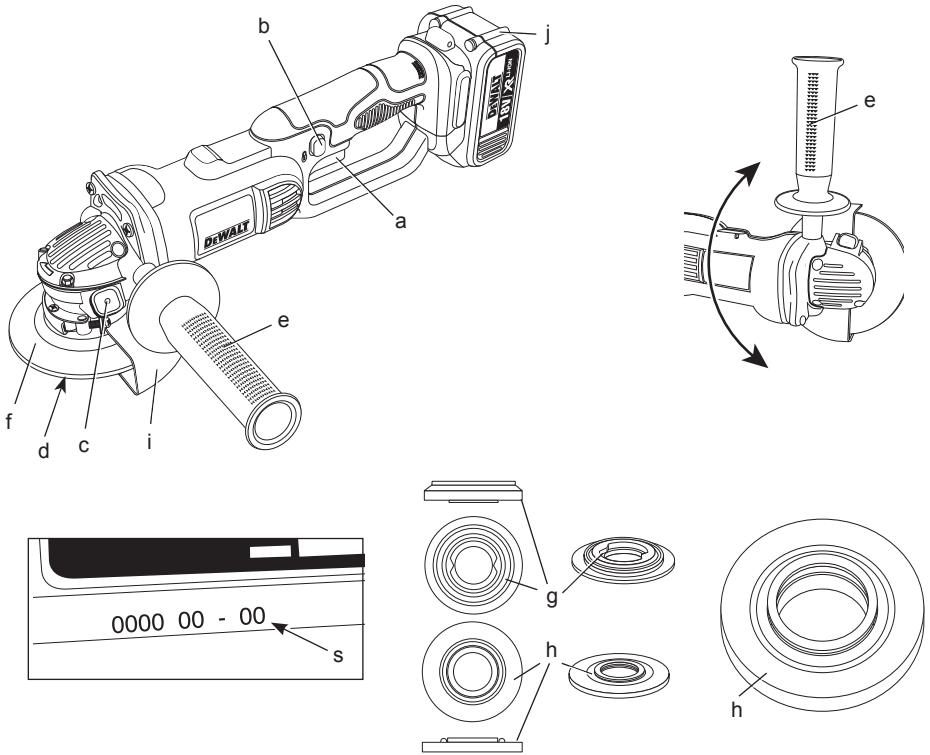

DEWALT®

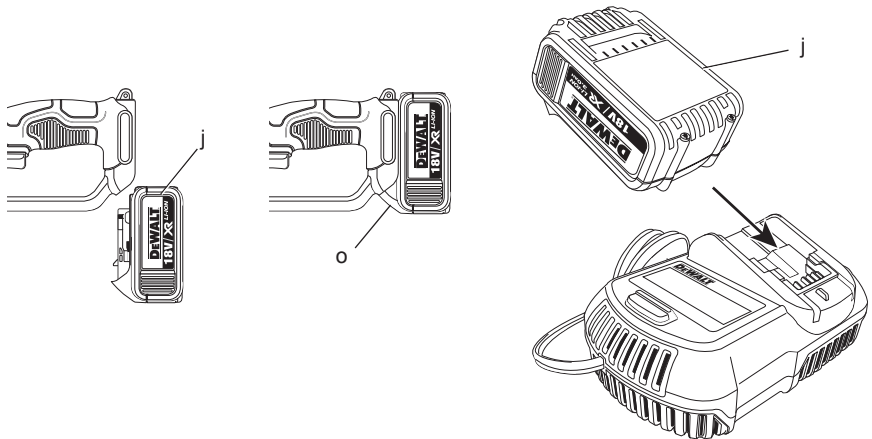
XR LI-ION

Eesti keel	(Originaaljuhend)	6
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	23

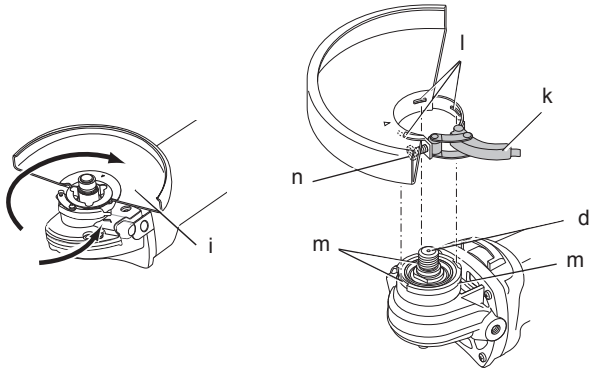
Жоонис / Рисунок 1



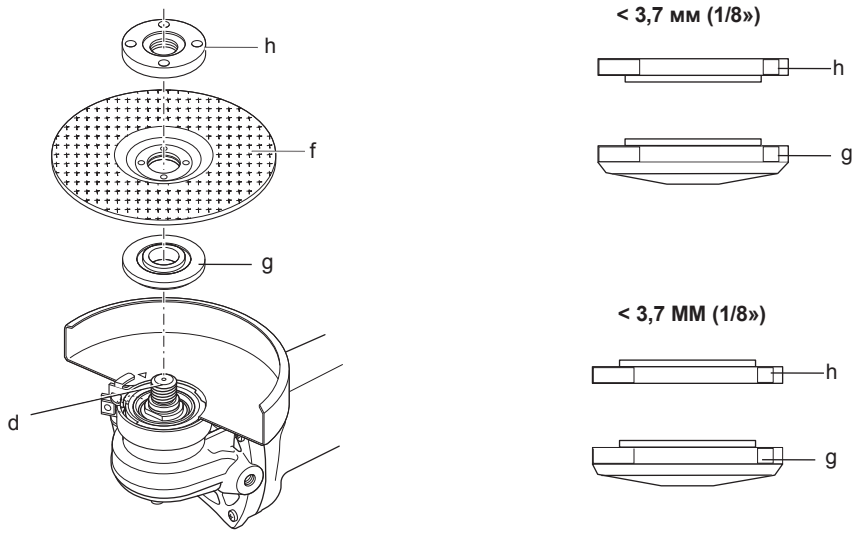
Жоонис / Рисунок 2



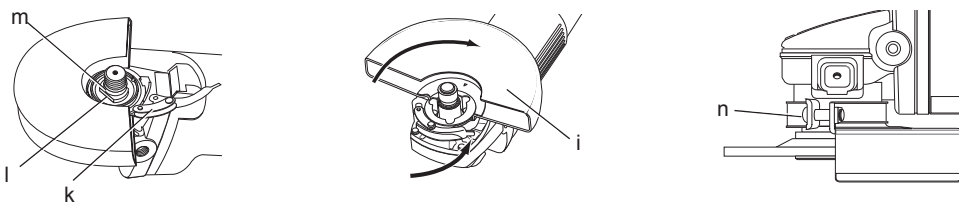
Жоюніс / Рисунок 3



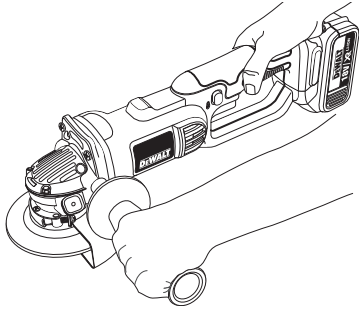
Жоюніс / Рисунок 4



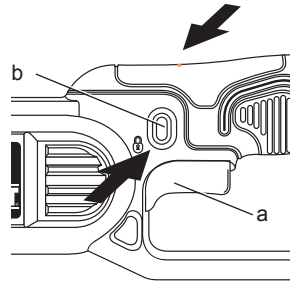
Жоюніс / Рисунок 5



Joonis / Рисунок 6



Joonis / Рисунок 7



JUHTMEVABA LIHVIIJA DCG412

Õnnitleme!

Olete valinud DeWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DeWALTist ühe kindlama partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

DCG412		
Pinge	V_{DC}	18
Tüüp		1
Sisendvõimsus	W	405
Tühikäigukirus/nimikiirus	min^{-1}	7000
Ketta diameeter	mm	125
Võlli läbimõõt		M14
Mass (ilma akuta)	kg	2,2*
* Mass sisaldab külgakäepidet ja kaitsekatet		
L_{PA} (helirõhk)	dB(A)	87
K_{PA} (helirõhu määramatus)	dB(A)	5
L_{WA} (helivõimsus)	dB(A)	98
K_{WA} (helivõimsuse määramatus)	dB(A)	5

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetud vastavalt EN 60745:

Vibratsiooni emissiooniväärtus a_{h1} pinna lihvimisel		
$a_{h1,AG} =$	m/s^2	6,0
Määramatus K =	m/s^2	1,5

MÄRKUS. Lõikamisel või traatharjamisel võivad tekkida teistsugused vibratsiooniväärtused.

Sel infolehel toodud vibratsiooni mõju tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 kirjeldatud standardtestile ja seda saab kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.



HOIATUS. Märgitud vibratsiooni mõju kehtib tööriista tavalise kasutamise korral. Kuid kui tööriista kasutatakse erinevate tööde jaoks, erinevate lisaseadmetega või kui tööriist on halvasti hooldatud, võivad vibratsiooni mõjuväärtused olla erinevad. Sellisel juhul võib kogu tööaja kestel mõju vibratsioon olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõjuaja arvestusel tuleb arvesse võtta ka aega, mil tööriist on välja lülitatud või pöörleb vabakäigul ning tööd ei tee. See võib

märkimisväärselt vähendada kogu tööaja kestel mõjuvat vibratsiooni.

Määratlege täiendavad ohutusmeetmed, mis on vajalikud kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni tagajärgede **EEST**: elektritööriistade ja tarvikute hooldus, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

Aku	DCB180	DCB181
Aku tüüp	Li-Ion	Li-Ion
Pinge	V_{DC}	18
Mahutavus	A_h	3,0
Mass	kg	0,64

Laadija	DCB105
Võrgupinge	V_{AC}
Aku tüüp	Li-Ion
Umbkaudne laadimis-aeg	min
Mass	kg

Kaitsmed

Euroopa	
230 V tööriist	10 amprit, toitevõrk
Ühendkuningriik ja liirmaa	
230 V tööriist	13 amprit, pistikus
Ühendkuningriik ja liirmaa	
115 V tööriist	16 amprit, pistikus

Mõisted. Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna raskusastet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT. Tähistab eelseisvat ohtlikku olukorda, mis, kui seda mitte vältida, lõppeb **surma või raske kehavigastusega**.



HOIATUS. Tähistab võimalikku ohuolukorda – **kui seda ei väldita, võib see lõppeda surma või raske kehavigastusega**.



ETTEVAATUST. Tähistab võimalikku ohuolukorda – **kui seda ei väldita, võib tagajärjeks olla väike või mõõdukas kehavigastus**.

MÄRKUS. Viitab praktikale, mis ei ole seotud kehavigastusega, kuid kui seda ei väldita, võib see põhjustada varalist kahju.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



DCG412

DEWALT kinnitab, et jaotises **Tehnilised andmed** kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 2006/42/EÜ, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Samuti vastavad tooted direktiivile 2004/108/EÜ ja 2011/65/EÜ. Lisainfo saamiseks palun kontakteeruge DEWALTiga allpool asuval aadressil või viidake kasutusjuhendi tagaküljel olevale informatsioonile.

Allkirjutanu on vastutav tehnilise dokumentatsiooni kokupaneku eest ja kinnitab seda DEWALTi nimel.

Horst Grossmann
Vice President Engineering and
Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
14.02.2012



HOIATUS: Vigastusriski vähendamiseks lugege tähelepanelikult juhendit.

Üldised ohutushoiatused elektritööriistade kasutamisel



HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja juhised. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES.

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmata) elektritööriistadele.

1) TÖÖALA OHUTUS

- Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrast ära ja pimedad tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal ohutus kauguses.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

2) ELEKTRIOHUTUS

- Elektritööriista pistikud peavad vastama vooluvõrgule. Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Kui olete maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
- Vältige elektritööriistade vihma kätte või märgadesse tingimustesse sattumist.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge väärkasutage toitejuhet. Ärge kunagi kasutage seadme toitejuhet selle kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate nurkade ja liikuva osade eest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.**
- Kui kasutate tööriista välitingimustes, kasutage kindlasti välitingimusteks ettenähtud pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsset (RCD).** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) ISIKUOHUTUS

- Säilitage valvsus, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsimuse korral või alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles. Kui**

elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.

- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendid nagu tolmumask, libisemiskindlad jalanõud, kiiver või kõrvakaitsevahendid, vähendavad õigetes tingimustes kasutades isikuvigastusi.
- c) **Vältige soovimatut käivitumist. Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslülitil väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lüliti, või ühendades vooluvõrku tööriista, mille lüliti on tööasendis, kutsute esile õnnetusi.
- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- e) **Ärge küünitage. Seiske kogu aeg kindlas asendis ja säilitage tasakaal.** See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatuses situatsioonides.
- f) **Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest.** Laiad riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- g) **Kui seadmetega on kaasas tolmueraldusliidesed ja kogumisseadmed, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohte.

4) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDUS

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.
- b) **Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne seadistuste tegemist, lisaseadmete vahetamist või tööriista ladustamist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Selline käitumine vähendab riski masina ettenägematu käivitumise näol.
- d) **Pikemaks seisma jäänud elektritööriistu hoidke lastele kättesaamatus kohas.**

Mitte lubada tööriista kasutada inimestel, kes pole saanud vastavat väljaõpet või pole lugenud instruksiooni. Oskamatutes kätes võivad elektritööriistad olla väga ohtlikud.

- e) **Elektritööriistu tuleb hooldada. Kontrollige, et liikuvad osad sobivad kokku ja ei kiilu kinni, et osad on terved, ja ka kõiki muid tööriista tööd mõjutada võivaid tingimusi.** Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud elektritööriistadest.
- f) **Hoidke lõiketerad terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate servadega lõikeriistad kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid ja otsikud jne. vastavalt käesolevas juhendis toodule, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui tehtava töö iseloomu.** Tööriista kasutamine mitteshtotstarbelselt võib lõppeda raskete tagajärgedega.

5) AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDUS

- a) **Laadimiseks kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud laadijat.** Ühte tüüpi aku laadimiseks kasutatav laadija võib teist tüüpi aku puhul tekitada tuleohtu.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult konkreetsele seadmele mõeldud akusid.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c) **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal metallesemetest nagu nt kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muudest metallesemetest, mis võivad luua ühenduse kahe klemmi vahel.** Lühühenduse tekitamine aku klemmide vahel võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.
- d) **Väärkasutamise korral võib akut lekkida vedelikke; vältige nendega kokkupuudet.** Kui kokkupuude toimub, loputage kokkupuutekohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge koheselt arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletushaavu.

6) HOOLDUS

- a) **Laske tööriista regulaarselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökohas ja kasutage ainult originaalvaruosi.** Nii tagate tööriista ohutuse.

TÄIENDAVAD OHUTUSEESKIRJAD

Ohutusjuhised kõikide tööprotsesside jaoks

- a) **See elektritööriist on mõeldud toimima lihviija, traatharja ja lõiketööriistana. Lugege läbi kõik selle tööriistaga kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/ või raske kehavigastuse ohtu.**
- b) **Selliseid töid nagu ihumine ja poleerimine ei ole selle tööriistaga soovitatav teostada. Tööd, milleks see tööriist mõeldud ei ole, võivad põhjustada ohtu ja isikuvigastusi.**
- c) **Ärge kasutage lisatarvikuid, mis ei ole tööriista tootja poolt selle tööriista jaoks toodetud ja soovitatud. See, et tarvikut on võimalik elektritööriistale kinnitada, ei taga veel ohutut kasutamist.**
- d) **Lisatarviku nimikiirus peab olema vähemalt võrdne tööriistale märgitud maksimumkiirusega. Tarvikud, mis pöörlevad kiiremini kui lubatud kiirus, võivad puruneda ja tükki lennata.**
- e) **Lisatarviku välisläbimõõt ja jämedus peavad jääma teie tööriista võimsuspiiridesse. Vale suurusega tarvikuid ei saa sobivalt kaitsta ega juhtida.**
- f) **Ketaste, äärikute, tugitaldade või muude tarvikute suurus peab sobima elektritööriista võlliga. Tarvikud, mille tugiaugud ei sobi elektritööriista kinnitusega, on tasakaalust väljas, vibreerivad liigselt ja võivad põhjustada juhtimise kaotamist.**
- g) **Ärge kasutage kahjustunud lisatarvikuid. Enne kasutamist uurige põhjalikult tarvikut, nagu lihvimisketta killustumist ja mõrasid, tugitalla mõrasid, rebendeid või liigset kulumist, traatharja lahtiseid või purunenud traate. Kui elektritööriist või tarvik pillatakse maha, uurige kahjustusi või paigaldage kahjustamata tarvik. Pärast tarviku paigaldamist ja ülevaatamist, lahkuge koos kõrvaliste isikutega pöörlemisala lähedusest ja laske elektritööriistal töötada ilma koormuseta ühe minuti jooksul. Kahjustatud tarvikud purunevad tavaliselt sellel katseajal.**
- h) **Kasutage isikukaitsevarustust. Kasutage olenevalt seadme kasutusest näomaski või kaitseprille. Vajadusel kandke respiraatorit, kõrvaklappe, kindaid ja**
- tööpõlle, mis suudab kinni pidada väikesed abrasiivmaterjali või töödeldava materjali osakesel. Silmakaitsevahendid peavad suutma peatada erinevate tööde käigus tekkivat lendlevat prahti. Tolmumask või respiraator peab suutma filtreerida töö käigus tekkivaid osakesi. Pikaajaline kokkupuude suure tugevusega müraga võib põhjustada kuulmiskadud.**
- i) **Hoidke kõrvalseisjad tööalast ohutult kaugusel. Igaüks, kes siseneb tööalale, peab kandma isikukaitsevahendeid. Tooriku või katkise tarviku tükid võivad lennelda ja põhjustada vigastusi väljaspool vahetat tööala.**
- j) **Hoidke elektritööriista töötamise ajal ainult isoleeritud käepidemetest, kui teete tööd, mille käigus võib lõiketarvik puutuda kokku varjatud juhtmetega või oma toitekaabliga. Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metalloosad, andes kasutajale elektrilöögi.**
- k) **Asetage juhe pöörlevast tarvikust eemale. Kui kaotate kontrolli, võidakse juhe läbi lõigata või ümber tööriista kerida ning teie käsi võidakse pöörleva tarviku juurde rebida.**
- l) **Ärge kunagi asetage elektritööriista maha enne, kuni tarvik on täielikult peatunud. Pöörlev tarvik võib maapinnal pöörlema hakata ja kontrolli alt väljuda.**
- m) **Ärge kandke töötavat elektritööriista oma küljel. Juhuslik kokkupuude pöörleva tarvikuga võib haarata riided ja suruda tarviku teie keha vastu.**
- n) **Puhastage regulaarselt elektritööriista õhusavasid. Mootori ventilaatorid kannavad tolmu korpusesse ning pulbristunud metalli liigne kogunemine võib põhjustada elektriohutu.**
- o) **Ärge kasutage elektritööriista süttivate ainete läheduses. Sädemed võivad need ained süüdata.**
- p) **Ärge kasutage lisatarvikuid, mis nõuavad jahutusvedelikke. Vee või muu vedela jahutusaine kasutamine võib põhjustada surmava elektrilöögi.**
- q) **Ärge kasutage selle tööriistaga koos tüüp 11 (koonusjaid) kettaid. Sobimatute lisatarvikute kasutamine võib põhjustada vigastusi.**
- r) **Kasutage alati külgakäepidet. Kinnitage käepide kindlalt. Külgakäepidet peab alati kasutama, et säilitada tööriista üle kontrolli.**

TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED KÕIKIDE TÖÖPROTSESSIDE JAOKS

Tagasilöögi põhjused ja seadme kasutaja tegevus selle vältimiseks

Tagasilöök on järsk reaktsioon pöörleva ketta, tugitala, harja või muu tarviku riivamisele või haakumisele. Riivamine või haakumine põhjustab pöörleva tarviku järsku peatumist, mis omakorda põhjustab juhitamatu elektritööriista liikumise haakepunktis tarviku pöörlemisele vastassuunaliselt.

Näiteks kui lõikeketas riivab või haakub töödetaali sisse, kaevub ketta külg materjali pinda ning selle tulemusena viskub ketas töödetaalist välja. Olenevalt ketta liikumisest haakepunktis, võib ketas hüpata kasutaja suunas või temast eemale. Nendes tingimustes võib lõikeketas ka puruneda.

Tagasilöök on elektritööriista valesti kasutamise ja/või ebaõige kasutusprotseduuri kasutamise tulemus ja seda saab vältida, võttes kasutusele **JÄRGMISED** ettevaatusabinõud.

- Hoidke tööriista tugevalt käes ning valige keha ja käe asend, mis võimaldab tagasilöögi jõuga toime tulla. Kui on saadaval, kasutage alati lisakäepidet, see tagab maksimaalse kontrolli tagasilöögi või pöördemomendi mõju üle käivitamisel.** Kui vastavad ettevaatusabinõud on kasutusele võetud, saab kasutaja kontrollida pöördemomendi või tagasilöögi mõju.
- Ärge kunagi asetage oma kätt pöörleva lisatarviku lähedusse.** Tarvik võib tagasi käe vastu lennata.
- Ärge asetage oma keha alasse, kuhu tagasilöögi korral elektritööriist liigub.** Tagasilöök tõukab tööriista haakepunktist ketta liikumisele vastassuunaliselt.
- Olge eriti ettevaatlik äärte, teravate servade jm töötamisel. Vältige pörkumist ja tarviku haakumist.** Ääred, teravad servad või pörkumine põhjustab tihti peale tööpea kinnikiilumist ja tööriista üle kontrolli kaotamist või tagasilööki.
- Ärge kinnitage seadme külge saeketti, puunikerdustera või hammastega saetera.** Sellised terad tekitavad sagedat tagasilööki ja tööriista üle kontrolli kaotamist.

Lihvimis- ja lõiketöödele omased hoiatused

- Kasutage ainult elektritööriistale soovitatud kettatüüpe ja valitud kettale mõeldud piiret.** Kettad, mis pole elektritööriistaga kasutamiseks mõeldud, ei ole piisavalt varjestatud ning pole ohutud.
- Kaitse tuleb kinnitada elektritööriistale tugevalt ja asetada maksimaalseks ohutuseks sellisesse asendisse, et kasutaja suunas oleks võimalikult vähe paljastatud ketast.** Kaitse aitab kaitsta kasutajat purunenud ketta kildude ja juhusliku kokkupuute eest kettaga.
- Kettaid tuleb kasutada ainult sihtotstarbeliselt.** Näiteks ärge lihvide lõikeketta küljega. Abrasiivsed lõikekettad on mõeldud ringsuunaliseks lõikamiseks, küljõu avaldamine võib põhjustada nende purunemise.
- Kasutage alati kahjustamata äärikuid, mis sobivad valitud ketta suuruse ja kujuga.** Sobivad äärikud toetavad ketast ja seetõttu vähendavad ketta purunemise ohtu. Lõikeketaste äärikud võivad erineda lihvimisketaste ääriketest.
- Ärge kasutage suuremate elektritööriistade kulunud kettaid.** Suuremale elektritööriistale mõeldud ketas ei ole sobilik väiksema tööriista suuremale kiirusele ning võib puruneda.

Abrasiivsete lõiketöödega seotud täiendavad hoiatused

- Ärge ummistage lõikeketast ega avaldage liigset survet.** Ärge üritage lõigata liiga sügavalt. Kettale liigse pinge avaldamine suurendab koormust, ketta väändumise või kinnijäämise tõenäosust lõikes ning tagasilöögi või ketta purunemise ohtu.
- Ärge asetage oma keha pöörleva kettaga samale jonele või selle taha.** Kui ketas liigub töötamisel teie kehast eemale, võib võimalik tagasilöök pöörleva ketta ja elektritööriista teie suunas visata.
- Kui ketas on kinni kiilunud või katkestate lõike mingil põhjusel, lülitage elektritööriist välja ja hoidke seda liikumatult, kuni ketas peatub täielikult.** Ärge kunagi üritage lõikeketast lõikest eemaldada, kui ketas pöörleb, see võib põhjustada tagasilöögi. Leidke ja eemaldage kinnikiilumise põhjus.
- Ärge taasalustage lõiketööd töödetaali sees.** Laske kettal saavutada lõppkiirus ning sisenege ettevaatlikult uuesti lõikesse.

Elektritööriista taaskäivitamisel võib ketas kinni kiiluda, üles liikuda või põhjustada tagasilöögi.

- e) **Toestage paneelid või muud suured töödeldavad detailid, et vähendada ketta kiilumise või tagasilöögi ohtu.** Suured paneelid võivad omaenda raskuse all painduda. Toed tuleb paigutada detaili alla, lõikejoone lähedale ja kettast mõlemale poole detaili äärtesse.
- f) **„Tasku” löikamisel olemasolevatesse seintesse või teistesse piiratud nähtavusega kohtadesse peate olema eriti ettevaatlik.** Väljaulatuv ketas võib lõigata gaasi- või veetorusid, elektrijuhtmeid või esemeid, mis võivad põhjustada tagasilööki.

Traatharjamistöödega seotud hoiatused

- a) **Pidage meeles, et hari loobib traatharjaseid isegi tavakasutuse käigus. Ärge koormake harjaseid traatharjale liigse surve avaldamisega.** Traatharjased võivad kergesti läbibistada kergest riistust ja/või nahka.
- b) **Kui piirde kasutamine on soovituslik, ärge laske traatkettal või -harjal selle vastu puutuda.** Töökoormus ja tsentrifugaaljõud võib suurendada traatketta või -harja läbimõõtu.

Muud riskid

Vaatamata asjakohaste ohutusnõuete järgimisele ja ohutusseadmete kasutamisele ei õnnestu teatavaid riske vältida. Need on järgmised.

- Kuulmiskahjustused.
- Lendavatest osakestest põhjustatud kehavigastusohu.
- Põletushaavade oht, mida tekitavad käitamisel kuumenevad tarvikud.
- Pikemaajalisest kasutamisest tekitatud kehavigastusohu.
- Ohtlikest ainetest tulenev tolmuga seonduv oht.

Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvaklappe.



Kandke kaitseprille.

KUUPÄEVAKOODI ASUKOHT (JOON. 1)

Kuupäevakood (s), mis sisaldab ka tootmisaastat, on trükitud korpussele.

Näiteks:

2012 XX XX
Tootmisaasta

Kõikide akulaadijate täiendavad ohutusjuhised

HOIDKE NEED JUHISED ALLES. Kasutusjuhised sisaldab olulisi ohutus- ja käitamisjuhised akulaadijatele DCB105.

- Enne laadija kasutamist lugege kõiki juhiseid ja pöörake tähelepanu laadija, aku ja seadme märgistele.



HOIATUS. Elektrišoki oht. Laadijasse ei tohi sattuda vedelikke. See võib põhjustada kasutajale elektrišoki.



ETTEVAATUST! Põletuste oht. Vigastuste ohu vältimiseks kasutage ainult DeWALTi akusid. Teised akud võivad plahvatada ning põhjustada isikuvigastusi ja varalist kahju.



ETTEVAATUST. Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

MÄRKUS. Kui laadija on ühendatud vooluvõrguga, võib metallist võõrkeha kokkupuude laadimisklemmidega tekitada lühiühenduse. Elektriit juhtivad metallist võõrkehad on nt terasvill, alumiiniumist foolium; materjalid, mis sisaldavad metallosakesi, peab hoidma eemal laadija avaustest. Kui aku pole laadijas, eemaldage laadija vooluvõrgust. Enne laadija puhastamist eemaldage see vooluvõrgust.

- **ÄRGE üritage laadida akut laadijaga, mida pole käesolevas kasutusjuhendis nimetatud.** Seadme aku ja laadija on mõeldud koos kasutamiseks.
- **Need laadijad on mõeldud ainult DeWALTi akude laadimiseks.** Muu kasutusviis võib põhjustada tule- või elektrilöögi ohu.
- **Laadija ei tohi jääda lume alla ega vihma kätte.**
- **Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake see pesast välja, tõmmates seda pistikust, mitte toitekaablist.** See vähendab elektripistikuga toitekaabli vigastamise ohtu.

- **Veenduge, et toitekaabel on paigaldatud nii, et keegi sellele peale ei astuks ega selle otsa ei komistaks, muidu võib kaabel pingule tõmbudes kahjustusi saada..**
- **Kasutage pikendusjuhet ainult siis, kui see on vältimatu.** Vale pikendusjuhtme kasutamine võib põhjustada tule-, elektrišoki või elektrilöögi ohtu.
- **Kui kasutate laadijat välitingimustes, hoidke seda kuivas kohas ja kasutage sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiriski.
- **Ärge blokeerige laadija ventilatsioonivavad asuvad laadija peal ja külgedel.** Asetage laadija eemale kuumusallikatest.
- **Ärge kasutage laadijat, kui selle kaabel või pistik on saanud kahjustada.** Sellisel juhul vahetage need esimesel võimalusel välja.
- **Ärge kasutage laadijat, kui see on saanud tugeva löögi, kukkunud maha või saanud kahjustada ükskõik millisel moel.** Viige see volitatud hoolduskeskusesse.
- **Ärge võtke laadijat koos lahti; kui tekib vajadus laadijat hooldada või remontida, viige see volitatud hoolduskeskusesse.** Seadme uuesti kokkupanemine võib põhjustada elektrišoki-, elektrilöögi- või tuleohtu.
- **Kui toitekaabel on saanud kahjustada, peab ohu vältimiseks selle kohe asendama seadme tootja, volitatud hooldustöökoda või mõni muu sarnane isik.**
- **Enne laadija puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. See vähendab elektrišoki ohtu.** Ainult aku eemaldamine seda ohtu ei vähenda.
- **ÄRGE KUNAGI üritage ühendada kokku 2 laadijat.**
- **Laadija on mõeldud tavalise 230 V majapidamisvoolu jaoks. Ärge üritage seda kasutada mõnel teisel pingetugevusel.** See ei käi autolaadija kohta.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

Laadijad

Laadija DCB105 laeb 10,8 V, 14,4 V ja 18 V Li-Ion (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB180 ja DCB181) akusid.

See laadija ei vaja seadistamist ning see on loodud nii, et kasutamine oleks võimalikult lihtne.

Laadimisprotseduur (joon. 2)

1. Enne aku sisestamist ühendage akulaadija sobiva 230 V pistikupesaga.
2. Asetage aku (j) laadijasse; veenduge, et aku on laadijasse korralikult paigaldatud. Punane märgutuli hakkab vilkuma (laadimine), mis näitab, et laadimisprotsess on alanud.
3. Laadimisprotsess on lõppenud, kui punane märgutuli JÄÄB PÕLEMA. Aku on valmis kasutamiseks või selle võib jätta laadijasse.

MÄRKUS. Et tagada liitiumioonakude maksimaalne eluiga ja sooritusvõime, laadige akud täielikult enne esmast kasutamist.

Laadimisprotsess

Vt allpool olevat tabelit, et näha aku laadimisolekut.

Laadimisolek	
	laadimine — — — —
	täielikult laetud —————
	kuuma/külma aku viivitusaeg — • — • — • — •
	aku või laadija tõrge ••••••••••
	tõrge toitekaablis ••••••••••

Laadija ei lae vigast akut. Laadija viitab vigasele akule märgutule mittesüttimisega või kuvades vigase aku nime või vilkumismustri.

MÄRKUS. See võib viidata ka laadija tõrkele.

Kui laadija viitab tõrkele, viige aku ja laadija testimiseks volitatud hooldustöökotta.

Kuuma/külma aku viivitusaeg

Kui laadija tuvastab, et aku on liiga külm või liiga kuum, käivitub automaatselt viivitusaeg, mis ei lase laadimist alustada enne, kui aku temperatuur on jõudnud sobivasse vahemikku. Seejärel lülitub laadija automaatselt laadimisrežiimi. See funktsioon aitab tagada aku maksimaalse eluea.

XR-seeria liitiumioonakuga tööriist on sisseehitatud elektroonilise kaitsesüsteemiga (Electronic Protection System), mis kaitseb akut ülekoormuse, ülekuumenemise ja täieliku tühjakslaadimise eest.

Elektroonilise kaitsesüsteemi rakendudes lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see juhtub, asetage Li-Ion aku laadijasse ja oodake, kuni see on täielikult laetud.

Külma aku laadimiskiirus on umbes pool normaaltemperatuuril oleva aku laadimiskiirusest. Aku laeb madalama kiirusega kogu laadimistsükli

vältel, seda isegi siis, kui aku temperatuur tõuseb normaaltemperatuurile.

Kõikide akude täiendavad ohutusjuhised

Kui tellite andusakut, siis veenduge, et lisate tellimusse ka katalooginumbri ja pinge.

Uued akud ei ole eelnevalt täis laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege allpool toodud ohutusjuhiseid; seejärel järgige kirjeldatud laadimisprotseduuri.

LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- **Ärge laadige akut ega kasutage seda plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Aku sisestamine või eemaldamine laadijast võib süüdata tolmu või auru.
- **Ärge suruge akut laadijasse jõuga. Ärge modifitseerige akut, et sobitada seda mittesobivasse laadijasse; aku võib puruneda ja põhjustada tõsiseid kehavigastusi.**
- Kasutage akude laadimiseks ainult selleks mõeldud DEWALTI laadijaid.
- **ÄRGE** visake või kastke akusid vette või teistesse vedelikesse.
- **Ärge hoidke ega kasutage akut ja tööriista keskkondades, mille temperatuur võib kerkida üle 40 °C (105 °F) (nt suvisel ajal kuuris või metallhoones).**
- Parima tulemuse saavutamiseks veenduge enne aku kasutamist, et see oleks täis laetud.



HOIATUS. Ärge üritage akut kunagi avada. Kui aku korpus on mõranenud või saanud kahjustada, ärge sisestage seda laadijasse. Ärge lõmastage, kukutage maha ega kahjustage akut. Ärge kasutage akut või laadijat, kui see on saanud tugeva löögi, kukkunud maha, sellest on üle sõidetud või see on saanud ükskõik milliseid kahjustusi (nt läbistatud naelaga, löödud haamriga, astunud peale). Tagajärjeks võib olla elektrišokk või elektrilöök. Kahjustada saanud akud peab tagastama hoolduskeskusesse ümbertöötlemiseks.



ETTEVAATUST: Kui tööriista ei kasutata, asetage see stabiilsele pinnale, kus seda ei ähvarda maha- või ümberkukkumise oht. Suure akuga tööriistad võivad seista

püstiasendis toetatuna akule, kuid neid on lihtne ümber ajada.

LIITIUMIOONAKUDE TÄIENDAVID OHUTUSJUHISED (Li-Ion)

- **Ärge põletage akut isegi siis, kui see on saanud tõsiselt kahjustada või täielikult kulunud.** Aku võib tules plahvatada. Liitiumioonaku põlemisel tekivad mürgised aarud ja materjalid.
- **Kui aku sisu satub nahale, peske saastunud ala koheselt pehme seebi ja veega.** Kui akuvedelik satub silma, siis loputage silma veega 15 minutit või seni, kuni ärritus kaob. Kui meditsiiniline abi osutub tarvilikuks, siis aku elektrolüüdid koosnevad orgaanilisest vedelast karbonaadist ja liitiumsooladest.
- **Aku avatud elemendid võivad põhjustada hingamisteede ärritust.** Tagage värske õhk. Kui sümptomid püsivad, pöörduge arsti poole.



HOIATUS. Põletuste oht. Akuvedelik võib kokkupuutel sädemete või tulega süttida.

Aku

AKU TÜÜP

DCG412 töötab 18-voldise akuga.

Kasutada võib DCB180 ja DCB181 akusid. Lisateavet vt jaotisest **Tehnilised andmed**.

Hoiustussoovitused

1. Parim koht hoiustamiseks on kuiv ja jahe ning sinna ei paista otsene päikesevalgus, samuti ei tohi keskkond olla liiga kuum või külm. Akude parima sooritusvõime ja maksimaalse eluea tagamiseks hoiustage akut toatemperatuuril.
2. Pikemaajalisemal hoiustamisel on soovitatav aetada akud, eraldatuna laadijast, kuiva ja jahedasse keskkonda; see tagab optimaalse tulemuse.

MÄRKUS. Hoiustada ei tohiks täiesti tühje akusid. Enne kasutamist peab akut laadima.



















Laadija ja aku märgised

Lisaks kasutusjuhendis kasutatud piltkirjadele on aku ja laadija varustatud järgmiste märgistega.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



-  Laadimine.
-  Täielikult laetud.
-  Kuuma/külma aku viivitsaeg.
-  Aku või laadija tõrge.
-  Tõrge toitekaablis.
-  Ärge katsuge klemme voolu juhtivate esemetega.
-  Ärge laadige kahjustada saanud akut.
-  Kasutage ainult koos DeWALTi akudega. Teised akud võivad plahvatada ning põhjustada isikuvigastusi ja kahjusid.
-  DCB105 ✓
-  Vältige kokkupuudet veega.
-  Defektiga kaabel tuleb koheselt välja vahetada.
-  Laadige ainult vahemikus 4 °C ja 40 °C.
-  Kõrvaldage aku keskkonnasõbralikul moel.
-  LI-ION
-  Ärge pange akut põlema.
-  Li-Ion Laeb liitumioonelementidega akusid.
-  Laadimisaega vt **tehnilistest andmetest**.
-  Kasutage ainult siseruumides.

Pakendi sisu

Pakend sisaldab:

- 1 Nurklihvija
- 1 125 mm kaitse (tüüp 27)
- 1 Külglkäepide
- 1 Äärikukomplekt
- 1 Tappvõti
- 1 Kasutusjuhend
- 1 Koostejoonis

MÄRKUS. N-seeria mudelitega ei ole kaasas akusid, laadijaid ega tööriistakaste.

- *Kontrollige, et tööriist, selle osad või lisad ei oleks transpordil kahjustada saanud.*
- *Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.*

Kirjeldus (joon. 1-6)



HOIATUS. Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. Tagajärjeks võib olla kahjustus või kehavigastus.

- a. Päästiklüüti
- b. Lukustusnupp
- c. Võlli lukustusnupp
- d. Võll
- e. Külglkäepide
- f. Abrasiivõikeketas
- g. Tugiäärik
- h. Keernetega klambrimutter
- i. Kaitse
- j. Aku
- k. Kaitsme fiksaator
- l. Kõrvad
- m. Tööpea avad
- n. Reguleerimiskruvi
- o. Akuvabastusnupp

KASUTUSOTSTARVE

DC412 on professionaalne nurklihvija, mis on mõeldud professionaalseteks lihvimis- ja lõiketöödeks.

ÄRGE kasutage muid lihvimiskettaid kui käiakinnitusega kettaid ja lamellkettaid.

ÄRGE kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Nurklihvija on professionaalne elektritööriist.

ÄRGE laske lastel puutuda tööriista.

Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- See seade/tööriist pole mõeldud kasutamiseks isikute (k.a lapsed) poolt, kellel on vähendatud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus, kellel puuduvad vastavad teadmised ja kogemused, v.a juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik teostab järelevalvet. Lapsi ei tohi jätta valveta tööriista lähedusse.

Elektriohutus

Elektrimootor on välja töötatud vaid kindla pingega töötamiseks. Kontrollige alati, et akupinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele. Samuti veenduge, et laadija pinge vastab elektrivõrgu pingele.



Teie DeWALTi laadija on topeltisolatsiooniga, vastavuses standardiga EN 60335. Seega ei ole maandusjuhete vaja.

Kui voolujuhe on kahjustatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt valmistatud voolujuhtme vastu, mis on saadaval DeWALTi hooldusorganisatsiooni kaudu.

Toitepistiku väljavahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui uue toitepistiku paigaldamine on vajalik, toimige järgmiselt.

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



HOIATUS. Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 3 A.

Pikendusjuhtme kasutamine

Pikendusjuhete tohib kasutada ainult hädavajalikkuse korral. Kasutage heakskiidetud pikendusjuhete, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt **Tehnilised andmed**). Minimaalne juhtme suurus on 1 mm²; maksimaalne lubatud pikkus on 30 m.

Kasutades kaablrulli, kerige see alati täielikult lahti.

PAIGALDUS JA SEADISTAMINE



HOIATUS. Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriista enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada. Enne tööriista uuesti ühendamist vajutage alla ja vabastage päästik; see tagab, et tööriist on välja lülitatud.



HOIATUS. Kasutage ainult DeWALTi akusid ja laadijaid.

Aku eemaldamine/sisestamine tööriista (joon. 2)

MÄRKUS. Parima tulemuse saavutamiseks veenduge enne aku kasutamist, et see oleks täis laetud.

AKU PAIGALDAMINE TÖÖRIISTA KÄEPIDEMESSE

1. Joondage aku (j) tööriista käepidemes asuvate juhikutega (joon. 2).
2. Libistage see käepidemesse ning veenduge, et aku on lukustunud oma kohale ning ei liigu paigast.

AKU EEMALDAMINE TÖÖRIISTAST

1. Vajutage aku vabastusnuppu (o) ja tõmmake aku tööriista käepidemest välja.
2. Sisestage aku laadijasse, nagu on kirjeldatud käesoleva kasutusjuhendi vastavas jaotises.

Küljkäepideme kinnitamine (joon. 1)



HOIATUS. Enne tööriista kasutamist veenduge, et käepide on korralikult kinnitatud.

Keerake küljkäepide (e) kõvasti tööpea ükskõik kummal küljel oleva augu külge.

Kasutusmugavuse parandamiseks on tööpead lõiketöödeks võimalik pöörata kuni 90°.

Tööpea pööramine (joon. 1)

1. Eemaldage nelikantkruvid, mis kinnitavad tööpea mootorikorpuse külge.
2. Pöörake tööpea soovitud asendisse, ilma et eraldaksite seda mootorikorpuse küljest.

MÄRKUS. Kui tööpea ja mootorikorpuse eraldatakse teineteisest rohkem kui 3,17 mm (1/8") ulatuses, peab tööriista saatma kokkupanemisse ja hooldusesse DeWALTi hoolduskeskusesse. Tööriista hooldamata jätmine võib põhjustada harjakeste, mootori ja laagrite rikkeid.

3. Pange kruvid tagasi ja kinnitage tööpea mootorikorpuse külge. Pingutage kruvid pöördemomendiga 2,2 Nm (20 in-lbs.). Ülepingutamise või põhjustada kruvide lahti tulemise.

Kaitsekatte paigaldamine ja eemaldamine (joon. 3)



HOIATUS. Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriista enne seadistamist või

lisaeadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada. Enne tööriista uuesti ühendamist vajutage alla ja vabastage päästik; see tagab, et tööriist on välja lülitatud.



ETTEVAATUST! Selle lihviijaga koos tuleb kasutada kaitsmeid.

Kui kasutate lihvijat DC412 metalli või kivi lõikamiseks, on tüüp 1 kaitsekatte kasutamine KOHUSTUSLIK. Tüüp 1-e kaitsekatted on saadaval DeWALTi edasimüüjate juures.

MÄRKUS. Vt selle jaotise lõpus asuvat **Lihvimis- ja lõiketarvikute tabelit**, et saada lisainformatsioon teiste saadaolevate tarvikute kohta.

1. Asetage tööriist lauale, völli (d) ülevalpool.
2. Avage kaitseriiv (k) ja joondage kinnitid (l) ühele joonele tööpea pesadega (m).
3. Suruge kaitset alla, kuni kinnitid rakenduvad ja pöörlevad vabalt tööpea südamikku soontes.
4. Kui kinnitid on avatud asendis, keerake kaitse (i) soovitud töoasendisse.
5. Sulgege kaitseriiv, et kinnitada kaitse tööpea külge.



ETTEVAATUST. Kui kaitsekate pole võimalik reguleerimiskruviga (n) pingutada, ärge kasutage tööriista. Kehavigastuste riski vähendamiseks viige tööriist ja kaitsekate hoolduskeskusesse parandamiseks või väljavahetamiseks.

MÄRKUS. Ärge pingutage reguleerimiskruvi (n), kui klambrihoob on avatud asendis. See võib põhjustada nähtamatuid kahjusid kaitsele või südamikule.

MÄRKUS. Servade lihvimiseks ja lõikamiseks on mõeldud tüüp 27 kettad; 6,35 mm (1/4") paksud kettad on mõeldud pindade lihvimiseks ning 3,17 mm (1/8") kettad on mõeldud servade lihvimiseks.

Käikinnitustega lihvimisketaste paigaldamine

MÄRKUS. Lihviijaga koos tarnitud tüüp 27 kaitsme kasutamine on KOHUSTUSLIK.

PESADEGA KETASTE PAIGALDAMINE JA EEMALDAMINE (Joon. 1, 4)

Pesadega kettad tuleb paigaldada tuleb M14-e keermestatud völliile.

1. Keerake ketas käsitsi völliile (d).
2. Vajutage völliiluku nupule (c) ja kasutage mutrivõtit, et pingutada ketta südamikku.
3. Ketta eemaldamiseks korrake ülaltloodud protseduuri.

MÄRKUS. Kui ketta kinnitamine enne tööriista käivitumist ebaõnnestub, võib see kahjustada tööriista või ketast.

SÜDAMIKUTA KETASTE PAIGALDAMINE (Joon. 1, 4)

MÄRKUS. Lihviijaga koos tarnitud tüüp 27 kaitsme kasutamine on KOHUSTUSLIK.

MÄRKUS. Vt selle jaotise lõpus asuvat **Lihvimis- ja lõiketarvikute tabelit**, et saada lisainformatsioon teiste saadaolevate tarvikute kohta.

1. Asetage tööriist lauale, kaitse ülevalpool.
2. Paigaldage völliile (d) keermestamata tugiäärki (g) nii, et tõstetud keskkohast oleks vastu ketast.
3. Asetage ketas (f) vastu tugiäärikut nii, et ketta keskkohast kattuks tugiääriku tõstetud keskkohaga.
4. Vajutage alla völliiluku nupp (c) ning keerake klambrimutter (h) völliile. Kui paigaldatav ketas on paksem kui 3,17 mm (1/8"), siis asetage keermestatud klambrimutter völliile nii, et tõstetud keskpunkt sobituks ketta keskmesse. Kui paigaldatav ketas on 3,17 mm (1/8") paks või õhem, siis asetage keermestatud klambrimutter völliile nii, et tõstetud keskpunkt ei oleks vastu ketast.
5. Vajutage völliiluku nupule (c) ja pingutage klambrimutterit, kasutades mutrivõtit.
6. Ketta eemaldamiseks vajutage völli lukustusnupp alla ja keerake keermestatud klambrimutter lahti, kasutades mutrivõtit.

MÄRKUS. Kui ketas pöörleb pärast klambrimutteri pingutamist, kontrollige keermestatud klambrimutteri suunda. Kui õhuke ketas on paigaldatud nii, et klambrimutteri tõstetud keskkohast on vastu ketast, siis hakkab see keerlema, sest tõstetud keskkohast ei lase klambrimutteril kettast kinni hoida.

Traatharjade ja traatketaste paigaldamine (Joon. 1)

Traatkoonusharjad või traatkettad kinnitatakse otse lihviija völliile, ilma äärikuteta. Kasutage ainult traatharju või kettaid, mis on varustatud keermestatud pesaga M14. Neid lisatarvikuid on võimalik osta oma kohalikult edasimüüjalt või hoolduskeskusest.

MÄRKUS. Traatharjade või ketaste kasutamisel on nõutav tüüp 27 kaitsekate.



ETTEVAATUST! Traatharjade või ketaste kasutamisel kandke töökindaid, et vähendada kehavigastuste ohtu. Harjad võivad muutuda teravaks.



ETTEVAATUST! Kahjustuste riski vähendamiseks ei tohi tööriist, ketas või hari puutuda vastu kaitsekate. See võib põhjustada tarvikutele silmaga nähtamatuid vigastusi ning harjad võivad ketta või koonuse küljest lahti tulla.

TRAATHARJA JA TRAAKETTA PAIGALDAMINE

1. Asetage tööriist lauale, kaitse ülevalpool.
2. Keerake ketas käsitsi völliile.
3. Vajutage völli lukustusnuppu (c) ja kasutage mutrivõtit ketta pingutamiseks traatketta või harja külge.
4. Ketta eemaldamiseks toimige tagurpidises järjekorras.

MÄRKUS. Et vähendada tööriista kahjustamise riski, kinnitage ketta pesa enne seadme käivitamist korralikult.

Lõikeketaste (tüüp 1) paigaldamine

Lõikekettad on teemanterrad ja abrasiivkettad. Saadaval on abrasiivsed lõikekettad metallile ja betoonile. Betooni lõikamisel võib kasutada ka teemanterrasid. Neid lisatarvikuid on võimalik osta oma kohalikult edasimüüjalt või hoolduskeskusest.



HOIATUS. Lõikeketaste kasutamisel on vajalik suletud kahepoolne lõikeketta kaitse. Neid lisatarvikuid on võimalik osta oma kohalikult edasimüüjalt või hoolduskeskusest. Õige ääriku ja kaitse mittekasutamisel võib ketta purunemine ja kettaga kontakti sattumine põhjustada isikuvigastusi.
VT SELLE JAOTISE LÕPUS ASUVAT Lihvimis- ja lõiketarvikute tabelit, ET SAADA LISAINFORMATSIOON TEISTE SAADAOLEVATE TARVIKUTE KOHTA.



HOIATUS. Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elekritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist

ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada. Enne tööriista uuesti ühendamist vajutage alla ja vabastage päästik; see tagab, et tööriist on välja lülitatud.

SULETUD (TÜÜP 1) KAITSME PAIGALDAMINE (JOON. 5)

1. Avage kaitsekate riiv (k) ja joondage kinnitid (l) ühele joonele tööpea pesadega (m). See joondab kinnitid tööpea korpuse pesadega. Paigaldage kaitse suunaga tahapoole.
2. Suruge kaitset alla, kuni kinnitid rakenduvad ja pöörlevad vabalt tööpea südamiküki soontes.
3. Pöörake kaitse (i) soovitud töoasendisse. Maksimaalse turvalisuse tagamiseks peaks kaitse olema völli ja kasutaja vahel.
4. Sulgege kaitseriiv, et kinnitada kaitse tööpea korpuse külge. Kui kinnitid on suletud, siis ei tohi kaitse liigutamine käega olla võimalik. Ärge kasutage lihvijat, mille kaitse on lahti või klambrihoob avatud asendis.
5. Kaitsme eemaldamiseks avage riiv, pöörake kaitset nii, et kinnitid on ühel joonel pesadega, ning tõmmake kaitset ülespoole.

MÄRKUS. Kaitse on tehases eelseadistatud nii, et see vastaks tööpea südamiku läbimõõduga. Kui pärast mõningast kasutusperioodi annab kaitse kinnitus järele, veenduge, et klambrihoob on suletud ning kaitse seadmele kinnitatud, ning pingutage reguleerimiskruvi (n).

MÄRKUS. Masina kahjustamise riski vältimiseks ärge pingutage reguleerimiskruvi, kui klambrihoob on avatud asendis. See võib põhjustada nähtamatuid kahjusid kaitsele või südamikule.

LÕIKEKETASTE PAIGALDAMINE (JOON. 1, 4)



ETTEVAATUST! Lõikeketaste puhul tuleb kasutada sobiva läbimõõduga tugiäärikut ja klambrimutrit (tööriistaga kaasas).

1. Paigaldage völliile keermestamata tugiäärikut nii, et tõstetud keskoht oleks ülespoole. Tugiääriku tõstetud keskoht jääb ketta paigaldamisel vastu ketast.
2. Asetage ketas vastu tugiäärikut nii, et ketta keskoht kattuks tõstetud keskkohaga.
3. Paigaldage keermestatud klambrimutter, nii et tõstetud keskoht jääks kettast eemale.
4. Vajutage völliuku nupule (c) ja pingutage klambrimutrit, kasutades mutrivõtit.

5. Ketta eemaldamiseks vajutage võlli lukustusnupp alla ja keerake keermestatud klambrimutter lahti, kasutades mutrivõtit.

Enne kasutamist

- Paigaldage kaitsekate ja sobiv ketas. Ärge kasutage liiga kulunud kettaid.
- Veenduge, et sisemine ja välimine äärik on paigaldatud korrektselt.
- Veenduge, et ketas pöörleb samas suunas tarvikel ja tööriistal olevate nooltega.

KASUTAMINE

Kasutusjuhised



HOIATUS: Järgige alati ohutusjuhiseid ja kohalduvaid eeskirju.



HOIATUS: Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriista enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada. Enne tööriista uuesti ühendamist vajutage alla ja vabastage päästik; see tagab, et tööriist on välja lülitatud.



HOIATUS.

- Veenduge, et kõik lihvitavad või lõigatavad materjalid oleksid turvaliselt fikseeritud.
- Rakendage tööriistale ainult kergest survet. Ärge rakendage kettale liigset külgsurvet.
- Vältige ülekoormamist. Kui tööriist muutub kuumaks, käiake seda mõned minutid ilma koormuseta.

Õige käte asend (joon. 1, 6)



HOIATUS. Tõsise kehavigastusohu vähendamiseks kasutage **ALATI** õiget hoideasendit, nagu näidatud joonisel.



HOIATUS. Tõsise kehavigastusohu vähendamiseks hoidke **ALATI** tööriistast tugevalt kinni, et vältida selle äkilist liikumist.

Õige hoideasend näeb ette, et üks käsi on külgakäepidemel (e) ja teine käsi tööriista korpusel, nagu näidatud joonisel 6.

Lüliti



HOIATUS. Enne tööriista kasutamist veenduge, et käepide on korralikult kinnitatud.

LUKUSTUSNUPP JA PÄÄSTIKULÜLITI (Joon. 7)

Teie tööriist on varustatud lukustusnupuga (b).

Päästiküliti (a) lukustamiseks vajutage lukustusnuppu, nagu näidatud joonisel 7. Kui lukustusnupp on vajutatud lukustusikoonini, on seade lukustatud.

Ootamatu käivitumise vältimiseks lukustage alati tööriist, kui te transpordite või hoistate seda.

Päästiküliti lukustusest avamiseks vajutage lukustusnuppu (b). Kui lukustusnupp on vajutatud lahtilukustusikoonini, on seade lukustusest avatud. Lukustusnupp on **punane**, et näidata, millal nupp on lahtises asendis.

Mootori sisselülitamiseks viige päästiküliti (a) asendisse ON (sees). Päästiküliti vabastamisel liigub see asendisse OFF (väljas).

MÄRKUS. Sellel tööriistal puuduvad seadised lüliti lukustamiseks asendisse ON (SEES); lüliti lukustamiseks asendisse ON (SEES) ei tohi kasutada ka ühtegi teist moodust.



HOIATUS. Hoidke tööriista käepidet ja kere tugevalt kinni, et säilitada kontrolli seadme üle selle käivitamise ajal, käitamisel ja kuni seiskumiseni, kui tarkiv või ketas lõpetab pöörlemise. Enne tööriista asetamist maha veenduge, et ketas on täielikult seiskunud.



HOIATUS. Enne kui asetate tööriista vastu tööpinda, laske sellel jõuda täiskiirusele. Enne tööriista väljalülitamist tõstke see tööpinnalet üles.

Võlli lukustusnupp (joon. 1)

Võlli lukustusnupp (c) aitab ennetada võlli pöörlemist ajal, kui paigaldatakse või eemaldatakse ketast. Kasutage võllilukku ainult siis, kui tööriist on välja lülitatud, aku on eemaldatud ja ketas täielikult seiskunud.

MÄRKUS. Selleks, et vältida masina kahjustamist, ärge kasutage võllilukku masina käitamise ajal. Tagajärjeks on masina kahjustused, samuti võib seadme küljest lahti lennata kinnitatud tarkiv ja põhjustada vigastusi.

Luku rakendamiseks vajutage völliliku nuppu (c) ja pöörake völli, seni kuni saate.

Käikinnitustega lihvimisketaste kasutamine

PINNA LIHVIMINE LIHVIMISKETTAGA

1. Enne kui asetate tööriista vastu tööpinda, laske sellel jõuda täiskiirusele.
2. Rakendage tööpinnale minimaalselt survet, et oleks võimalik tööriista käitamine max kiirusel. Lihvimiskiirus on suurim siis, kui tööriist töötab täiskiirusel.
3. Hoidke tööriista tööpinna suhtes 20–30-kraadise nurga all.
4. Et vältida süvendite tekkimist tööpinda, liigutage tööriista kogu aeg edasi ja tagasi.
5. Enne tööriista väljalülitamist eemaldage see tööpinnalt. Enne tööriista käest panemist oodake, kuni tööpea lõpetab pöörlemise.

SERVADE LIHVIMINE LIHVIMISKETTAGA



HOIATUS. Kettad, mida kasutatakse lõikamiseks või servade lihvimiseks, võivad puruneda või anda tagasilöögi, kui neid tööriista kasutamise ajal painutatakse või väänatakse. Tõsiste kehavigastuste riski vähendamiseks kasutage neid kettaid standardse tüüp 27 kaitsmega ainult pinnapealseks lõikamiseks ja sälkamiseks (lõike sügavus on väiksem kui 13 mm (1/2"). Kaitse avatud osa peab olema kasutajast eemale suunatud. Tüüp 1 lõikekettaga sügavamate lõigete tegemiseks kasutage tüüp 1 kaitset.

VT SELLE JAOTISE LÖPUS ASUVAT Lihvimis- ja lõiketarvikute tabelit, ET SAADA LISAINFORMATSIOON TEISTE SAADAOLEVATE TARVIKUTE KOHTA.

1. Enne kui asetate tööriista vastu tööpinda, laske sellel jõuda täiskiirusele.
2. Rakendage tööpinnale minimaalselt survet, et oleks võimalik tööriista käitamine max kiirusel. Lihvimiskiirus on suurim siis, kui tööriist töötab täiskiirusel.
3. Seadke oma kehaasend nii, et ketta avatud osa oleks suunaga teist eemale.
4. Kui olete alustanud lõikamist ja töödetaali on tehtud esimene sälk, siis ärge enam muutke lõikenurka. Nurga muutmine põhjustab ketta väändumist ja see võib viia ketta purunemiseni. Servade lihvimise kettad

pole mõeldud taluma pindade lihvimisega kaasnevat külgsurvet.

5. Enne tööriista väljalülitamist eemaldage see tööpinnalt. Enne tööriista käest panemist oodake, kuni tööpea lõpetab pöörlemise.



HOIATUS. Ärge kasutage servade lihvimis-/lõikekettaid pindade lihvimiseks; need kettad pole mõeldud taluma pindade lihvimisega kaasnevat külgsurvet. Tulemuseks võib olla ketta purunemine ja tõsised kehavigastused.

Traatharja ja traatketta paigaldamine ja kasutamine

Traatkettaid ja harju saab kasutada rooste, katlakivi ja värvi eemaldamiseks ning ebatasaste pindade tasandamiseks.

MÄRKUS. Palun tutvuge jaotisega Ettevaatusabinõud värvi traatharjamisel.

1. Enne kui asetate tööriista vastu tööpinda, laske sellel jõuda täiskiirusele.
2. Rakendage tööpinnale minimaalselt survet, et oleks võimalik tööriista käitamine max kiirusel. Materjali eemaldamise kiirus on suurim siis, kui tööriist töötab täiskiirusel.
3. Hoidke traatkoonusharja tööpinna suhtes 5–10-kraadise nurga all.
4. Säilitage kontakt traatketta serva ja tööpinna vahel.
5. Selleks, et vältida süvendite tekkimist tööpinda, liigutage tööriista kogu aeg edasi ja tagasi. Lastes tööriistal seista tööpinnal ühe koha peal või liigutades seda ringikujuliselt, põhjustate põletus- ja keerumärke tööpinnale.
6. Enne tööriista väljalülitamist eemaldage see tööpinnalt. Enne tööriista käestpanekut oodake, kuni tööpea lõpetab pöörlemise.



ETTEVAATUST! Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate masinat servadel; seal võib lihviija liikuda ettearvamatuult.

Lõikeketaste (tüüp 1) kasutamine



HOIATUS. Ärge kasutage servade lihvimis-/lõikekettaid pindade lihvimiseks; need kettad pole mõeldud taluma pindade lihvimisega kaasnevat külgsurvet. Tulemuseks võib olla ketta purunemine ja vigastused.

1. Enne kui asetate tööriista vastu tööpinda, laske sellel jõuda täiskiirusele.

- Rakendage tööpinnale minimaalselt survet, et oleks võimalik tööriista käitamine max kiirusel. Lihvimismäär on suurim siis, kui tööriist töötab täiskiirusel.
- Kui olete alustanud lõikamist ja töödetaali on tehtud esimene salk, siis ärge enam muutke lõikenurka. Nurga muutmise põhjustab ketta väändumise ja see võib viia ketta purunemiseni.
- Enne tööriista väljalülitamist eemaldage see tööpinnalt. Enne tööriista käestpanekut oodake, kuni tööpea lõpetab pöörlemise.

Ettevaatusabinõud värvi traatharjamilisel

- Pliipõhiste värvide traatharjamine EI OLE SOOVITATAV tulenevalt seeläbi tekkivatest mürgistest tolmudest. Pliimürgistuse ohustab kõige rohkem lapsi ja rasedaid naisi.
- Ilma keemilise analüüsita on keeruline määrata värvi pliisisaldust, seetõttu on soovitatav järgida ettevaatusabinõusid kõikide värvide traatharjamilisel.

ISIKLIK OHUTUS

- Värvi eemaldamise tööalale ei tohiks siseneda lapsed ja rasedad naised enne, kui töökeskkond on puhastatud.
- Kõik tööalal viibivad isikud peaksid kandma tolmu maski või respiraatorit. Filtrid peab vahetama iga päev või siis, kui kasutajal tekivad hingamisraskused.

MÄRKUS. Kasutama peaks ainult tolmu maske, mis sobivad töötamiseks pliipõhise tolmu ja aurudega. Tavalised värvimismaskid ei paku piisavalt kaitset. Ostke ehituspoest korralik respiraator.

- ÄRGE SÖÖGE, JOOGE EGA SUITSETAGE tööalal; see aitab vältida saastunud värviosakeste sattumist organismi. Töölisel peaksid ENNE söömist, joomist või suitsetamist end puhastama. Tööalale ei tohiks jätta toitu, jooke või suitsetamistarbeid, sest seal võib neile settida tolmu.

KESKKONNAOHUTUS

- Värvi eemaldamine peaks toimuma nii, et tekiks minimaalselt tolmu.
- Tööalad, kus tegeletakse värvi eemaldusega pidevalt, peaksid olema piiratud 4 mm killega.
- Traatharjamilisel peaks läbi viima nii, et tolmu ei satuks väljapoole töökeskkonda.

PUHASTAMINE JA KÕRVALDAMINE

- Kõik tööala pinnad tuleb igapäevaselt puhastada tolmuimejaga; puhastamiseks kulub aeg peab olema võrdeline traatharjamisele kulunud ajaga. Tolmuimeja tolmu kotte peaks vahetama regulaarselt.
- Plastist katteriidid tuleb koguda kokku ja kõrvaldada koos kõigi tolmujääkide või muude jäätmetega. Need tuleks asetada prügimahutitesse või kõrvaldada kasutades tavalist prügivee teenust.
Puhastusalalt tuleks eemale hoida lapsed ja rasedad naised.
- Kõik mänguasjad, pestav mööbel ja nõud tuleks pesta põhjalikult enne nende uuesti kasutamist.

Metallitööd

Kui kasutate seda tööriista metallitööl, peab metallipurust tekkivate riskide vältimiseks olema paigaldatud rikkevoolukaitses.

Kui rikkevoolukaitses teite välja lülitab, viige tööriist DeWALTi volitatud teeninduskeskusesse.



HOIATUS. Äärmuslikes töötingimustes võib metalli töötlemisel seadme korpusesse koguneda voolu juhtiv tolm. See võib vähendada seadme kaitseisolatsiooni funktsionaalsust ja tekitada elektrilöögiohu.

Et vältida metallitoolmu kogunemist seadmesse, soovitame õhuvõtuavasid igapäevaselt puhastada. Vt jaotist **Hooldamine**.

HOOLDAMINE

Teie DeWALTi elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hooldusega. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.



HOIATUS. Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja voolvõrgust eemaldada. Enne tööriista uuesti ühendamist vajutage alla ja vabastage päästik; see tagab, et tööriist on välja lülitatud.

Aku ja laadija pole hooldatavad. Nende sees pole kasutajapoolset hooldust vajavaid osi.

Läbikulunud harjased

Mootor seiskub automaatselt, kui süsinikharjased on läbi kulunud ning tööriist vajab hooldust. Süsinikharjaseid ei saa kasutaja ise hooldada. Viige tööriist DeWALTi volitatud teeninduskeskusesse.



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



Puhastamine



HOIATUS. Puhuge mustus ja tolm korpusest kuiva õhuga välja niipea, kui näete ventilatsioonivade ümber kogunenud tolmu või mustust. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolumaski.



HOIATUS. Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Kõnealused kemikaalid võivad nõrgendada tööriista neis osades kasutatud materjale. Kasutage vaid veega või pehme seebiga niisutatud lappi. Ärge kunagi laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kunagi kastke tööriista või selle osi vedeliku sisse.

LAADIJA PUHASTAMISE JUHISED



HOIATUS. Elektrišoki oht. Enne laadija puhastamist eemaldage see vahelduvvooluvõrgust. Mustuse ja määrded võib laadija pealt eemaldada, kasutades lappi või mittemetallist pehmet harjakest. Ärge kasutage vett või puhastusvahendeid.

Lisavarustus



HOIATUS. Teisi peale DeWALTi pakutavate lisaseadmete ei ole selle tootega testitud ja seetõttu võib selliste lisaseadmete kasutamine käesoleva tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohu vähendamiseks võib selle tootega kasutada ainult DeWALTi soovitatud lisaseadmeid.

Sobilike tarvute kohta teabe saamiseks konsulteerige edasimüüjaga.

Keskonnakaitse



Lahuskogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.



Kui ühel päeval leiате, et teie DeWALTi toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge kõrvaldage seda koos olmeprügiga. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete ja pakendite lahuskogumine aitab meil materjale taaskasutada. Kasutatud materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna kahjustamist ja vähendab toorainevajadusi.

Kohalikud määrused võivad ette näha elektroonikaromude lahuskogumist majapidamistest kas jäätmejaamadesse või jaemüüja poolt, kellelt ostate uue toote.

DeWALT pakub võimalust DeWALTi toodete tagasivõtmiseks ja ringlussevõtuks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode tagasi volitatud hooldustöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud hooldustöökoja leidmiseks võite pöörduda DeWALTi kohaliku esindusse, mille aadressi leiате käesolevast kasutusjuhendist. Samuti on DeWALTi volitatud remonditöökodade nimekirja ja müügijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktid leitavad internetis aadressil:

www.2helpU.com.

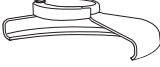

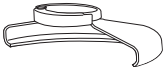





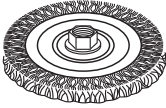
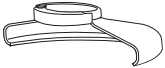




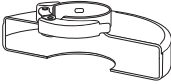
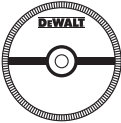
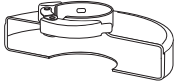



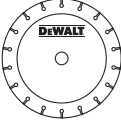




Laetav aku

Seda pika elueaga akut peab laadima, kui see ei anna enam piisavalt energiat töödeks, mis olid varem lihtsad. Aku tehnilise eluea lõppedes kõrvaldage akud keskkonnasõbralikul viisil:

- Tühjendage aku täielikult, seejärel eemaldage see tööriistast.
- Liitiumioonakusid pole võimalik ümber töödelda. Viige akud seadme edasimüüjale või ohtlike jäätmete kogumispunkti. Kogutud akud kõrvaldatakse keskkonnasõbralikul moel või töödeldakse ümber.

LIHVIMIS- JA LÕIKETARVIKUTE TABEL

Kaitsme tüüp	Tarvikud	Kirjeldus	Lihvija paigaldamine
 TÜÜP 27 KAITSE		Käiakinnitusega lihvimisketas	 Kaitse, tüüp 27  Tugiäärrik
		Traatkettad	  Käiakinnitusega ketas, tüüp 27  Keermetega klambrimutter
		Keermestatud mutriga traatkettad	 Kaitsekate, tüüp 27  Traatketas
		Keermestatud mutriga traatkoonus	 Kaitse, tüüp 27  Traathari
 TÜÜP 1 KAITSE		Kivitoodete lõikeketas	 Kaitse, tüüp 1
		Metalli lõikeketas	 Tugiäärrik 
		Teemantteraga lõikeketas	 Lõikeketas  Keermetega klambrimutter

АККУМУЛЯТОРНАЯ УГЛОВАЯ ШЛИФМАШИНА DCG412

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали инструменты DeWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

DCG412		
Напряжение питания	В пост. тока	18
Тип		1
Потребляемая мощность	Вт	405
Число оборотов в х./номинальная скорость	об/мин	7000
Диаметр диска	мм	125
Диаметр шпинделя		M14
Вес (без аккумулятора)	кг	2,2*

* включая боковую рукоятку и защитный кожух

L_{pA} (звуковое давление)	дБ(A)	87
K_{pA} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(A)	5
L_{wA} (акустическая мощность)	дБ(A)	98
K_{wA} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(A)	5

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Значения вибрационного воздействия a_{h1} , шлифование поверхностей

$a_{h,AG} =$	м/с ²	6,0
Погрешность K =	м/с ²	1,5

ПРИМЕЧАНИЕ: Такие операции как резка или шлифование проволочной щеткой могут обладать иными значениями вибрационного воздействия.

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения

инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Аккумулятор	DCB180	DCB181
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение питания		
	В пост. тока	18
Емкость	Ач	3,0
Вес	кг	0,64
		1,5
		0,35

Зарядное устройство	DCB105	
Напряжение питания		
	В перем. тока	230 В
Тип аккумулятора		Li-Ion
Приблизительное время зарядки	мин.	30
	(Аккумуляторы 1,5 Ач)	(Аккумуляторы 3,0 Ач)
Вес	кг	0,49

Минимальные электрические предохранители:	
Инструменты 230 В	10 ампер, электросеть

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратитесь внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению оборудования.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ
ОБОРУДОВАНИЮ



DCG412

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2004/108/ЕС и 2011/65/ЕУ. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
14.02.2012



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.

- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.**
- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники. Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.**
- c) **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента. Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.**
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ. Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.**

- f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.**

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.**
- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.**
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.**
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.**
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу. Это позволит**

Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.

- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.

4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.**

Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.

- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f) **Следите за остротой заточки и чистой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

5) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Заряжайте аккумулятор зарядным устройством указанной производителем марки.** Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумуляторов, может создать риск возгорания в случае его использования с аккумуляторами другого типа.
- b) **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование аккумулятора какой-либо другой марки может привести к возникновению пожара и получению травмы.
- c) **Держите не используемый аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может

привести к получению ожогов или возникновению пожара.

- d) **В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит); избегайте контакта с кожей. Если жидкость попала на кожу, смойте ее водой. Если жидкость попала в глаза, обращайтесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.**

6) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.**

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Меры безопасности при выполнении всех операций

- a) **Данный электроинструмент предназначен для шлифования, очистки металлической щеткой и абразивной резки. Внимательно прочтите все инструкции по использованию, правила безопасности, спецификации, а также рассмотрите все иллюстрации, входящие в руководство по эксплуатации данного электроинструмента. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьезной травмы.**
- b) **Не рекомендуется выполнение данным инструментом работ по зачистке и полировке. Использование инструмента не по назначению может привести к повреждению инструмента и получению телесной травмы.**
- c) **Не используйте дополнительные принадлежности и насадки, специально не разработанные и не рекомендованные производителем инструмента. Возможность установки**
- принадлежностей и насадок на электроинструмент не обеспечивает безопасности при его использовании.
- d) **Номинальная скорость вращения насадки должна соответствовать скорости, указанной на электроинструменте. Диски и прочие насадки при вращении на скорости, превышающей их номинальную скорость, могут разрушиться и сорваться с крепления.**
- e) **Внешний диаметр и толщина насадки должны соответствовать диапазону мощности Вашего электроинструмента. Насадка неправильного размера не закрывается надлежащим образом защитным кожухом и не обеспечивает контроля при управлении инструментом.**
- f) **Посадочные отверстия абразивных дисков, фланцев, шлифовальных подошв и прочих сменных обрабатывающих принадлежностей должны полностью соответствовать типоразмеру шпинделя электроинструмента. Насадки с посадочными отверстиями, не соответствующими крепежным деталям электроинструмента, могут стать причиной разбалансированности, повышенной вибрации и потери контроля над электроинструментом.**
- g) **Не используйте поврежденные насадки. Перед каждым использованием проверяйте абразивные диски на наличие сколов и трещин, диски-подошвы - на наличие надрывов и трещин, проволочные щетки - на наличие ослабленной или сломанной проволоки. В случае падения электроинструмента или насадки проверьте их на наличие повреждений или установите неповрежденную насадку. После проверки и установки насадки отойдите сами и удалите посторонних лиц с плоскости вращения насадки и запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки на одну минуту. Поврежденные насадки отлетят в сторону в течение данного тестового периода.**
- h) **Используйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от типа выполняемых работ надевайте щиток для защиты лица, защитную маску**

- или защитные очки. В соответствии с необходимостью надевайте респиратор, защитные наушники, перчатки и рабочий фартук, способный защитить от отлетающих мелких абразивных частиц и фрагментов обрабатываемой детали. Средства защиты для глаз должны останавливать частицы, вылетающие при выполнении различных видов работ. Противопылевая маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию твердых частиц, образующихся в ходе работ. Длительное воздействие шума высокой интенсивности может привести к нарушениям слуха.*
- i) Не подпускайте посторонних лиц близко к рабочей зоне. Любое лицо, входящее в рабочую зону, должно использовать средства индивидуальной защиты.** Отлетающие фрагменты обрабатываемой детали или разрушенной насадки могут стать причиной получения травмы даже за пределами рабочей зоны.
- j) Держите электроинструмент только за изолированные поверхности при выполнении работ, во время которых режущая принадлежность может задеть скрытую проводку или кабель подключения к электросети.** Контакт насадки с находящимся под напряжением проводом делает непокрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создает опасность удара электрическим током.
- к) Располагайте кабель подключения к электросети на удалении от вращающейся насадки.** В случае потери контроля кабель может быть разрезан или заземлен, а Ваша рука может быть затянута вращающейся насадкой.
- l) Никогда не кладите электроинструмент, пока насадка полностью не остановится.** Вращающаяся насадка может задеть за поверхность, и электроинструмент вырвется из Ваших рук.
- т) Не включайте электроинструмент, если насадка направлена на Вас.** Случайный контакт с вращающейся насадкой может привести к захвату насадкой Вашей одежды и получению телесной травмы.
- п) Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента.** Вентилятор электродвигателя затягивает пыль внутрь корпуса, а скопление большого количества пыли на металле электродвигателя повышает риск поражения электротоком.
- о) Не используйте электроинструмент вблизи с пожароопасными материалами.** Искровые разряды могут привести к их воспламенению.
- р) Не используйте насадки, требующие жидкостного охлаждения.** Использование воды или других жидких охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током вплоть до смертельного исхода.
- q) Не используйте диски Тип 11 (конусные чашеобразные) с данным инструментом.** Использование дополнительных принадлежностей несоответствующего типа может привести к получению травмы.
- г) Всегда используйте боковую рукоятку. Надежно затягивайте боковую рукоятку.** Для сохранения контроля над инструментом при выполнении любых операций, всегда должна использоваться боковая рукоятка.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

Причины обратного удара и действия оператора по его предупреждению

Обратный удар является внезапной реакцией на заземление или застревание вращающегося диска, диска-подшвы, щетки или какой-либо другой насадки. Заземление или застревание могут стать причиной мгновенной остановки вращающейся насадки, что в свою очередь приводит к потере контроля над электроинструментом, и он внезапно подается назад в направлении, противоположном вращению насадки.

Например, если абразивный круг был заземлен или застрял в заготовке, край круга в момент заземления может врезаться в поверхность заготовки, в результате чего круг поднимается или подается назад.

В зависимости от направления движения круга в момент заземления, круг может резко подняться в сторону или от оператора. В этот момент абразивные круги могут также сломаться.

Обратный удар является результатом использования электроинструмента не по назначению и/или неправильных действий оператора и условий работы, и его можно избежать, соблюдая меры безопасности, ПРИВЕДЕННЫЕ НИЖЕ:

- a) **Крепко держите электроинструмент и следите за положением тела и рук, чтобы эффективно противостоять воздействию обратного удара. Для максимального контроля силы обратного удара или реакции от крутящего момента всегда используйте вспомогательную рукоятку, если она предусмотрена.** При соблюдении соответствующих мер предосторожности оператор может контролировать силу обратного удара и реакцию от крутящего момента.
- b) **Никогда не держите руки вблизи от вращающегося диска.** При обратном ударе диск может поранить Ваши руки.
- c) **Не стойте в зоне действия обратного удара электроинструмента.** В момент заедания сила обратного удара отбросит инструмент в направлении, обратном движению диска.
- d) **Будьте особенно осторожны при обрабатывании углов, острых кромок и пр. Избегайте отскакивания и заедания насадки.** Именно при обработке углов, острых кромок или при отскакивании высока вероятность заедания вращающейся насадки, что может послужить причиной потери контроля над инструментом или образования обратного удара.
- e) **Не устанавливайте на инструмент диск для резьбы по дереву или зубчатый пильный диск.** Данные диски увеличивают вероятность возникновения обратного удара и потери контроля над инструментом.

Меры безопасности при выполнении операций по шлифованию и резке с использованием абразивных дисков

- a) **Используйте только диски, рекомендованные для использования с Вашим электроинструментом, а также защитные кожухи, специально разработанные для выбранного типа дисков.** Диски, не предназначенные для использования с данным электроинструментом, не будут надежно защищены кожухом и представляют опасность.
- b) **Защитный кожух должен быть надежно закреплен на электроинструменте. Для достижения максимальной безопасности кожух должен быть установлен таким образом, чтобы со стороны оператора была открыта самая незначительная часть диска.** Защитный кожух поможет защитить оператора от фрагментов разрушенного диска и случайного контакта с диском.
- c) **Диски должны использоваться только строго в соответствии с их назначением. Например: не выполняйте шлифование боковой стороной режущего диска.** Абразивные режущие диски предназначены для шлифования периферией круга, поэтому боковая сила, применяемая к данному типу дисков, может стать причиной их разрушения.
- d) **Всегда используйте неповрежденные дисковые фланцы, размер и форма которых полностью соответствуют выбранному Вами типу дисков.** Правильно подобранные дисковые фланцы поддерживают диск, снижая вероятность его разрушения. Фланцы для режущих дисков могут отличаться от фланцев для шлифовальных кругов.
- e) **Никогда не используйте изношенные диски с электроинструментами большей мощности.** Диски, предназначенные для использования с электроинструментами большей мощности, не подходят для высоких скоростей инструментов меньшей мощности, и могут разрушиться.

Дополнительные меры безопасности при резке с использованием абразивных дисков

- a) **Не давите на режущий диск и не оказывайте на него чрезмерного давления. Не пытайтесь выполнить слишком глубокий разрез.** Чрезмерное напряжение диска увеличивает нагрузку на диск, результатом которой может стать деформация или заедание в момент резания, возможность возникновения обратного удара, а также поломка диска.
- b) **Не стойте на одной линии и позади вращающегося диска.** При вращении диска в момент выполняемой операции в направлении от оператора, возможный обратный удар может отбросить электроинструмент с работающим диском прямо на вас.
- c) **При заклинивании диска или если по какой-либо причине Вы хотите прекратить резание, выключите электроинструмент и удерживайте его в пропиле, пока режущий диск полностью не остановится. Ни в коем случае не пытайтесь вытащить режущий диск из заготовки, пока он ещё вращается, так как это может вызвать обратный удар.** Выясните причину заклинивания диска и примите надлежащие меры по ее устранению.
- d) **Не возобновляйте прерванную операцию с диском в заготовке. Позвольте диску достичь максимальной скорости и аккуратно введите его в разрез.** В противном случае, при повторном включении электроинструмента диск может сломаться, подняться или выскочить обратно из заготовки.
- e) **Размещайте панели или заготовки больших размеров на упорах для минимизации риска защемления диска и обратного удара.** Большие заготовки имеют тенденцию прогибаться под тяжестью собственного веса. Устанавливайте упоры под заготовкой по обе стороны от режущего диска, около линии реза и краев заготовки.
- f) **Будьте особенно внимательны при сквозном врезании в стены и другие сплошные поверхности.** Выступающий диск может врезаться в газовую или водопроводную трубу, электропроводку

или в объекты, вызывающие обратный удар.

Меры безопасности при работе с использованием проволочных щеток

- a) **Помните, что кусочки проволоки отскакивают от проволочной щетки даже при выполнении обычной операции. Не надавливайте на щетку, оказывая на нее чрезмерное давление.** Обрывки проволоки легко могут проникнуть через легкую одежду и/или попасть на кожу.
- b) **Если при работе щеткой рекомендовано использование защитного ограждения, не допускайте ни малейшего соприкосновения проволочной щетки или диска с ограждением.** В процессе работы и под воздействием центробежной силы проволочный диск или щетка могут увеличиться в диаметре.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения ожогов от принадлежностей, которые в процессе работы сильно нагреваются.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.
- Риск вдыхания пыли от опасных для здоровья веществ.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (s), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2012 XX XX
Год изготовления

Важные инструкции по безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ: Данное руководство содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности для зарядного устройства DCB105.

- Перед началом эксплуатации зарядного устройства прочтите все инструкции и ознакомьтесь с предупредительными символами на зарядном устройстве, аккумуляторе и продукте, работающем от аккумулятора.



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения ожога. Для снижения риска получения травмы, заряжайте только перезаряжаемые аккумуляторы марки DeWALT. Аккумуляторы других марок могут перегреться и взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению инструмента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте детям играть с электроинструментом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

В определенных условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, открытые контакты подзарядки внутри его корпуса могут быть закорочены посторонним материалом. Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как тонкая стальная стружка, алюминиевая фольга и слой металлических частиц, и другие подобные материалы, в гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте зарядное

устройство от электросети, если в его гнезде нет аккумулятора.

Отключайте зарядное устройство от электросети перед чисткой.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** заряжать аккумулятор зарядными устройствами марок, не указанных в данном руководстве. Зарядное устройство и аккумулятор специально разработаны для совместного использования.
- Данные зарядные устройства не предусмотрены для зарядки аккумуляторов других марок, кроме DeWALT. Попытка зарядить аккумулятор другой марки может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега!
- Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель! Это снизит риск повреждения электрической вилки и кабеля.
- Располагайте кабель таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться об него, или иным способом повредить или сильно натянуть!
- Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- При работе с зарядным устройством на открытом воздухе всегда следите, чтобы рабочая зона оставалась сухой, и используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ. Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- Не блокируйте вентиляционные прорези зарядного устройства. Вентиляционные прорези расположены в верхней части и на боковых сторонах зарядного устройства. Располагайте зарядное устройство вдали от источника тепла.
- Не эксплуатируйте зарядное устройство, если его кабель или вилка повреждены – сразу же заменяйте поврежденные детали.

- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если оно получило повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешнего воздействия.** Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство; обращайтесь в авторизованный центр для проведения технического обслуживания или ремонта.** Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- В случае повреждения электрического кабеля для предотвращения получения травмы он должен быть немедленно заменен производителем, его сервисным агентом или другим квалифицированным специалистом.
- **Перед каждой операцией чистки отключайте зарядное устройство от электросети. Это снизит риск поражения электрическим током.** Извлечение аккумулятора из зарядного устройства не приводит к снижению этого риска.
- **НИКОГДА не пытайтесь подключать 2 зарядных устройства одновременно.**
- **Зарядное устройство рассчитано на работу от стандартной бытовой электросети напряжением 230 В. Не пытайтесь подключать его к источнику с другим напряжением.** Данное указание не относится к автомобильному зарядному устройству.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Зарядные устройства

Зарядное устройство DCB105 предназначено для зарядки Li-Ion аккумуляторов напряжением 10,8 В, 14,4 В и 18 В (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB180 и DCB181).

Данное зарядное устройство не требует регулировки и является наиболее простым в эксплуатации.

Процедура зарядки (Рис. 2)

1. Подключите вилку зарядного устройства к соответствующей сетевой розетке напряжением 230 В прежде, чем вставить аккумулятор.
2. Вставьте аккумулятор (j) в зарядное устройство, убедившись, что он надежно вошел в приемное гнездо. Красный






индикатор зарядки начнет непрерывно мигать, указывая на начало процесса зарядки.

3. После завершения зарядки красный индикатор переходит в режим непрерывного свечения. Аккумулятор полностью заряжен, и его можно использовать с инструментом или оставить в зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения максимальной производительности и продления срока службы Li-Ion аккумуляторов, перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор.

Процесс зарядки

Состояние заряда аккумулятора смотрите в приведенной ниже таблице:

Состояние заряда	
 зарядка	— — — — —
 полностью заряжен	—————
 пауза для согревания/ охлаждения аккумулятора	— • — • — • — •
 неисправность аккумулятора или зарядного устройства	••••••••••
 проблема в подаче электропитания	••••••••••

Данное зарядное устройство не заряжает неисправные аккумуляторы. Зарядное устройство сообщит о неисправности аккумулятора отсутствием свечения световых индикаторов или специальным сигналом индикаторов, обозначающим наличие неисправности в аккумуляторе или зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данный сигнал также может оповещать о наличии неисправности в самом зарядном устройстве.

Если зарядное устройство миганием сообщает о наличии неисправности, отнесите зарядное устройство в сервисный центр для проверки.

**Пауза для согревания/
охлаждения аккумулятора**

Если зарядное устройство определит, что аккумулятор чрезмерно охлажден или нагрев, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой аккумулятор достигает оптимальной для зарядки температуры. Затем зарядное

устройство автоматически переключается на режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумулятора.

Инструменты XR Li-Ion спроектированы по Электронной Защитной Системе, которая защищает аккумулятор от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании Электронной Защитной Системы инструмент автоматически отключится. Если это произошло, поместите Li-Ion аккумулятор в зарядное устройство до его полной зарядки.

Холодный аккумулятор зарядится приблизительно на половину уровня теплового аккумулятора. Аккумулятор будет заряжаться медленнее на протяжении всего цикла зарядки и не достигнет максимального уровня зарядки даже тогда, когда аккумулятор согреется.

Важные инструкции по безопасности для всех аккумуляторов

При заказе аккумуляторов для замены, не забывайте указывать их номер по каталогу и напряжение.

Извлеченный из упаковки аккумулятор заряжен не полностью. Перед началом эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства, прочтите приведенные ниже инструкции по безопасности и следуйте указаниям по процедуре зарядки.

ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте аккумулятор во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** При установке или извлечении аккумулятора из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.
- **Никогда не вставляйте силой аккумулятор в зарядное устройство. Ни коим образом не видоизменяйте аккумулятор для установки в не предназначенное для него зарядное устройство – аккумулятор может расколоться, что приведет к получению тяжелой телесной травмы.**
- Заряжайте аккумуляторы только зарядными устройствами DeWALT.
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** и не погружайте в воду или другие жидкости.

- **Не храните и не используйте инструмент и аккумулятор в местах, в которых температура может достичь или превысить 40 °C (например, наружные навесы или строения из металла в летнее время).**

- Для достижения наилучших результатов, перед использованием убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор. Не вставляйте в зарядное устройство аккумулятор с треснутым или поврежденным корпусом. Не разбивайте, не бросайте и не ломайте аккумулятор. Не используйте аккумуляторы или зарядные устройства, которые подверглись воздействию резкого удара, удара при падении, попали под тяжелый предмет или были повреждены каким-либо другим образом (например, проткнуты гвоздем, попали под удар молотка или под ногу). Это может привести к поражению электрическим током или смерти от электрического тока. Поврежденные аккумуляторы должны возвращаться в сервисный центр на переработку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Кладите не используемый инструмент набор на устойчивую поверхность в месте, в котором он не создает опасность, что об него могут споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторными большими размерами ставятся на аккумулятор в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

- **Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно поврежден или полностью изношен.** Аккумулятор в огне может взорваться. При горении литий-ионных аккумуляторов выделяются токсичные пары и частицы.
- **Если содержимое аккумулятора попало на кожу, немедленно промойте пораженный участок водой с мягким**

мылом. Если аккумуляторная жидкость попала в глаз, промывайте открытый глаз в течение 15 минут, пока не исчезнет раздражение. Если необходимо обратиться за медицинской помощью, медиков следует поставить в известность, что аккумуляторный электролит состоит из смеси жидкого органического карбоната и солей лития.

- **Содержимое открытых элементов аккумулятора может вызывать раздражение органов дыхания.** Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь за медицинской помощью.



ВНИМАНИЕ: Опасность получения ожога. Аккумуляторная жидкость может воспламениться при попадании искры или пламени.

Аккумулятор

ТИП АККУМУЛЯТОРА

Модель DCG412 работает от 18 В аккумуляторов.

Также могут использоваться аккумуляторы DCB180 или DCB181. Скорость вращения см. в разделе «Технические характеристики».

Рекомендации по хранению

1. Оптимальным местом для хранения является холодное и сухое место, вдали от прямых солнечных лучей и источников избыточного тепла или холода. Для увеличения производительности и срока службы, храните не используемые аккумуляторы при комнатной температуре.
2. Для обеспечения долгого срока службы аккумуляторов, при длительном хранении рекомендуется убирать полностью заряженные аккумуляторы в сухое прохладное место вдали от зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не убирайте на хранение полностью разряженные аккумуляторы. Перед использованием потребуется аккумулятор зарядить.

Символы на зарядном устройстве и аккумуляторе

В дополнение к пиктограммам, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации, на зарядном устройстве и аккумуляторе имеются символы, которые отображают следующее:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Зарядка



Аккумулятор полностью заряжен



Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора.



Неисправность аккумулятора или зарядного устройства.



Проблема в подаче электропитания.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства.



Ни в коем случае не пытайтесь заряжать поврежденный аккумулятор!



DCB105 ✓

Используйте аккумуляторы и зарядные устройства только марки DeWALT. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению инструмента.



Не погружайте аккумулятор в воду.



Немедленно заменяйте поврежденный сетевой кабель.



Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 4 °C-40 °C.



LI-ION

Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом!



Не бросайте аккумулятор в огонь.



Li Ion Заряжает Li-Ion аккумуляторы.



Время зарядки см. в технических характеристиках зарядного устройства.



Для использования только внутри помещений.

Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Угловая шлифмашина
- 1 Защитный кожух 125 мм, тип 27
- 1 Боковая рукоятка
- 1 Набор дисковых фланцев
- 1 Спецключ
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторы, зарядные устройства и комплекты дополнительных принадлежностей не входят в комплект поставки моделей N.

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. 1-6)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- a. Курковый пусковой выключатель
- b. Кнопка защиты от непреднамеренного пуска
- c. Кнопка блокировки шпинделя
- d. Шпиндель
- e. Боковая рукоятка
- f. Абразивный диск
- g. Проставочный фланец
- h. Резьбовая стопорная гайка
- i. Защитный кожух
- j. Аккумулятор
- k. Фиксатор защитного кожуха
- l. Проушины
- m. Выемки в корпусе редуктора
- n. Регулировочный винт
- o. Отпирающая кнопка аккумулятора

НАЗНАЧЕНИЕ

Угловая шлифовальная машина высокой мощности DCG412 предназначена для профессиональных работ по шлифованию и резанию.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО шлифовальные диски с утопленным центром и веерные (лепестковые) диски.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данная угловая шлифовальная машина высокой мощности является профессиональным электроинструментом.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

- Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Всегда следите, чтобы напряжение аккумулятора соответствовало напряжению, обозначенному на паспортной табличке электроинструмента. Также убедитесь, что напряжение Вашего зарядного устройства соответствует напряжению электросети.



Ваше зарядное устройство DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60335, что исключает потребность в заземляющем проводе.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DeWALT.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! Всегда используйте удлинительный кабель установленного образца, соответствующий входной мощности Вашего зарядного устройства (см.

раздел «Технические характеристики»). Минимальный размер проводника должен составлять 1 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.



ВНИМАНИЕ: Используйте аккумуляторы и зарядные устройства только марки DeWALT.

Установка и извлечение аккумулятора (Рис. 2)

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения наилучших результатов, перед использованием убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.

ДЛЯ УСТАНОВКИ АККУМУЛЯТОРА В РУКОЯТКУ ИНСТРУМЕНТА

1. Совместите аккумулятор (j) с бороздками внутри рукоятки инструмента (Рис. 2).
2. Вдвигайте аккумулятор в рукоятку, пока он полностью не войдет в рукоятку; убедитесь, что аккумулятор защелкнулся на месте.

ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА ИЗ ИНСТРУМЕНТА

1. Нажмите на кнопку освобождения аккумулятора (o) и извлеките аккумулятор из рукоятки инструмента.
2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство, как описано в разделе «Зарядное устройство» данного руководства.

Установка боковой рукоятки (Рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Перед использованием инструмента убедитесь, что рукоятка надежно затянута.

Вставьте боковую рукоятку (e) в одно из резьбовых отверстий, расположенных на обеих сторонах корпуса редуктора, и надежно затяните.

Чтобы работать было удобнее, корпус редуктора может поворачиваться на 90° для выполнении операций по резке.

Поворачивание корпуса редуктора (Рис. 1)

1. Выкрутите четыре угловых винта, удерживающих корпус редуктора на корпусе двигателя.
2. Не снимая корпус редуктора с корпуса двигателя, поверните корпус редуктора в нужное положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если корпус редуктора и корпус двигателя расходятся более чем на 3,17 мм (1/8»), следует провести техобслуживание инструмента с разборкой и сборкой в авторизованном сервисном центре DeWALT. Отказ от проведения сервисного обслуживания инструмента может привести к выходу из строя щеток, двигателя и подшипника.

3. Установите на место винты для крепления корпуса редуктора к корпусу двигателя. Затяните винты, используя крутящий момент 20 дюйм/фунт. Чрезмерный момент затяжки может привести к срыву резьбы винтов.

Установка и снятие защитного кожуха (Рис. 3)



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте данную шлифмашину без установленного защитного кожуха!

При использовании шлифмашин DCG412 для резки металла или кирпичной кладки на них ДОЛЖЕН БЫТЬ установлен защитный

кожух Тип 1. Защитные кожухи Тип 1 можно приобрести у дистрибьюторов DeWALT.

ПРИМЕЧАНИЕ: В конце данного раздела Вы найдете **Таблицу принадлежностей для шлифования и резки**, в которой обозначены прочие дополнительные принадлежности и аксессуары, которые могут быть использованы с данными шлифмашинами.

1. Положите инструмент на стол, шпинделем (d) вверх.
2. Откройте фиксатор защитного кожуха (k) и совместите проушины (l) на кожухе с выемками (m) на корпусе редуктора.
3. Толкайте защитный кожух вниз до тех пор, пока проушины кожуха не встанут на место, и поверните свободно в канавку на ступице корпуса редуктора.
4. При открытом фиксаторе защитного кожуха поверните кожух (i) в нужное рабочее положение.
5. Закройте фиксатор защитного кожуха для фиксации кожуха на корпусе редуктора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если защитный кожух невозможно затянуть регулировочным винтом (n), не используйте инструмент. Для предотвращения риска получения травмы сдайте инструмент и защитный кожух в сервисный центр для ремонта или замены кожуха.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не затягивайте регулировочный винт (n) с зажимным рычагом в открытом положении. В результате этого может произойти скрытое повреждение защитного кожуха или монтажной ступицы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Шлифование углов и резку можно выполнять при помощи кругов типа 27, которые разработаны для этой цели и имеют соответствующие характеристики; круги толщиной 6,35 мм (1/4») разработаны для шлифования поверхности, а круги толщиной 3,17 мм (1/8») - для шлифования углов.

Установка шлифовальных дисков с утопленным центром

ПРИМЕЧАНИЕ: ДОЛЖЕН использоваться поставляемый с шлифмашиной защитный кожух Тип 27.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ДИСКОВ СО СТУПИЦЕЙ (РИС. 1, 4)

Диски со ступицей устанавливаются непосредственно на шпиндель с резьбой M14.

1. Накрутите диск на шпиндель (d) вручную.
2. Нажмите кнопку фиксации шпинделя (c) и затяните ступицу диска при помощи гаечного ключа.
3. Для снятия диска выполните те же действия в обратной последовательности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Неправильная установка диска после включения инструмента может привести к повреждению инструмента или диска.

УСТАНОВКА ДИСКОВ БЕЗ СТУПИЦЫ (РИС. 1, 4)

ПРИМЕЧАНИЕ: ДОЛЖЕН использоваться поставляемый с шлифмашиной защитный кожух Тип 27.

ПРИМЕЧАНИЕ: В конце данного раздела Вы найдете **Таблицу принадлежностей для шлифования и резки**, в которой обозначены прочие дополнительные принадлежности и аксессуары, которые могут быть использованы с данными шлифмашинами.

1. Положите инструмент на стол защитным кожухом вверх.
2. Установите проставочный фланец без резьбы (g) на шпиндель (d) выпуклым центром к диску.
3. Прижмите диск (f) к проставочному фланцу и отцентрируйте его на выпуклом центре фланца.
4. Удерживая в нажатом положении кнопку блокировки шпинделя (c), накрутите стопорную гайку (h) на шпиндель. Если толщина устанавливаемого диска превышает 3,17 мм (1/8»), накрутите стопорную гайку на шпиндель таким образом, чтобы выпуклый центр вошел в центр диска. Если толщина устанавливаемого диска составляет 3,17 мм (1/8») или меньше, накрутите стопорную гайку на шпиндель таким образом, чтобы выпуклый центр не вошел в центр диска.
5. Удерживая в нажатом положении кнопку блокировки шпинделя (c), затяните стопорную гайку при помощи гаечного ключа.

- Для снятия диска нажмите кнопку блокировки шпинделя и открытые стопорную гайку при помощи гаечного ключа.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если диск проворачивается после затяжки стопорной гайки, проверьте ориентацию стопорной гайки. Если стопорная гайка прижимается к выпуклому центру тонкого диска, диск будет прокручиваться, потому что высота выпуклого центра не позволит стопорной гайке его удерживать.

Установка проволочных щеток и дисков (Рис. 1)

Чашеобразные проволочные щетки или проволочные диски устанавливаются непосредственно на резьбу шпинделя без использования фланцев. Используйте только щетки или проволочные диски с резьбовой ступицей M14. Дополнительные принадлежности можно приобрести за отдельную плату у Вашего продавца или в ближайшем авторизованном сервисном центре.

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании проволочных щеток или дисков требуется установка защитного кожуха Тип 27.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для снижения риска получения телесной травмы, при использовании проволочных щеток или дисков всегда надевайте защитные перчатки. Принадлежности могут оказаться очень острыми.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание риска повреждения инструмента, проволочные щетки или диски не должны касаться защитного кожуха при установке или во время использования инструмента. Фрагменты проволочных щеток или дисков могут стать причиной скрытых повреждений самой насадки.

УСТАНОВКА ЧАШЕОБРАЗНЫХ ПРОВОЛОЧНЫХ ЩЕТОК И ПРОВОЛОЧНЫХ ДИСКОВ

- Положите инструмент на стол защитным кожухом вверх.
- Накрутите диск на шпиндель вручную.
- Нажмите кнопку фиксации шпинделя (с) и затяните ступицу чашеобразной

проволочной щетки или проволочного диска при помощи гаечного ключа.

- Для снятия диска выполните те же действия в обратной последовательности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для предотвращения риска повреждения инструмента, всегда перед включением проверяйте надежность фиксации ступицы диска.

Установка отрезных дисков (Тип 1)

Отрезные диски включают в себя диски по алмазной обработке и абразивные диски. В продаже имеются абразивные отрезные диски по металлу и бетону. Для резки бетона также могут использоваться диски по алмазной обработке. Дополнительные принадлежности можно приобрести за отдельную плату у Вашего продавца или в ближайшем авторизованном сервисном центре.



ВНИМАНИЕ: При использовании отрезных дисков требуется установка закрытого двустороннего защитного кожуха. Дополнительные принадлежности можно приобрести за отдельную плату у Вашего продавца или в ближайшем авторизованном сервисном центре. Использование фланцев и защитного кожуха неправильного типа может привести к получению травмы вследствие повреждения диска или касания диска. В конце данного раздела Вы найдете Таблицу принадлежностей для шлифования и резки, в которой обозначены прочие дополнительные принадлежности и аксессуары, которые могут быть использованы с данными шлифмашинами.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.

УСТАНОВКА ЗАКРЫТОГО ЗАЩИТНОГО КОЖУХА (ТИП 1) (РИС. 5)

1. Откройте фиксатор защитного кожуха (к) и совместите проушины (l) на кожухе с выемками (m) на корпусе редуктора. Данное действие совместит проушины с выемками на крышке корпуса редуктора. Разверните защитный кожух в сторону корпуса редуктора.
2. Надавите на защитный кожух, пока проушины кожуха не встанут на место, и поверните свободно в канавку на ступице корпуса редуктора.
3. Поверните защитный кожух (i) в желаемое рабочее положение. Корпус защитного кожуха должен располагаться между шпинделем и оператором для обеспечения максимальной защиты оператора.
4. Закройте фиксатор защитного кожуха для фиксации кожуха на крышке корпуса редуктора. При закрытом фиксаторе защитный кожух не должен поворачиваться рукой. Не используйте шлифовальную машину с незакрепленным защитным кожухом или с зажимным рычагом в открытом положении.
5. Для снятия защитного кожуха откройте фиксатор, поверните кожух в направлении стрелок и потяните за кожух.

ПРИМЕЧАНИЕ: Защитный кожух установлен на диаметр ступицы корпуса редуктора на заводе. Если через некоторое время защитный кожух расшатывается, затяните регулировочный винт (n) при нахождении зажимного рычага в закрытом положении и установленном на инструмент защитном кожухе.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для предотвращения риска повреждения инструмента не затягивайте регулировочный винт (n) при нахождении зажимного рычага в открытом положении. В результате этого может произойти скрытое повреждение защитного кожуха или монтажной ступицы.

УСТАНОВКА ОТРЕЗНЫХ ДИСКОВ (РИС. 1, 4)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При установке отрезных дисков должны использоваться проставочные фланцы и стопорные гайки соответствующего диаметра (входят в комплект поставки инструмента).

1. Установите на шпинделе проставочный фланец без резьбы выпуклым центром вверх. При установке диска, выпуклый центр проставочного фланца должен прилегать к диску.
2. Установите диск на проставочный фланец и отцентрируйте его на выпуклом центре фланца.
3. Установите резьбовую стопорную гайку с выпуклым центром не в направлении диска.
4. Нажмите кнопку блокировки шпинделя (с) и затяните стопорную гайку при помощи гаечного ключа.
5. Для снятия диска нажмите кнопку блокировки шпинделя и открутите стопорную гайку при помощи гаечного ключа.

Подготовка к эксплуатации

- Установите защитный кожух и подходящий для данного типа работ диск или круг. Не используйте чрезмерно изношенные диски или круги.
- Убедитесь в правильной установке наружного и внутреннего фланцев.
- Проследите, чтобы абразивный диск или круг вращался в соответствии с указательными стрелками на шлифмашине и на самой насадке.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.



ВНИМАНИЕ:

- Следите, чтобы все обрабатываемые заготовки были надежно зафиксированы на месте.
- Не прилагайте к инструменту чрезмерного усилия. Ни в коем случае не прилагайте бокового усилия к абразивному диску!
- Избегайте перегрузки. Если инструмент перегрелся, дайте ему поработать несколько минут на холостом ходу.

Правильное положение рук во время работы (Рис. 1, б)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой возьмитесь за боковую рукоятку (е), другой рукой удерживайте корпус инструмента, как показано на рис. 6.

Пусковой выключатель



ВНИМАНИЕ: Перед использованием инструмента убедитесь, что рукоятка надежно затянута.

КНОПКА ЗАЩИТЫ ОТ НЕПРЕДНАМЕРЕННОГО ПУСКА И КУРКОВЫЙ ПУСКОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ (РИС. 7)

Ваш инструмент оборудован кнопкой защиты от непреднамеренного пуска (b).

Для блокировки куркового выключателя (а) нажмите кнопку защиты от непреднамеренного пуска, как показано на рисунке 7. Когда кнопка защиты от непреднамеренного пуска находится в положении фиксации, инструмент заблокирован.

Всегда блокируйте курковый выключатель при переноске или хранении инструмента для предотвращения вероятности случайного включения.

Для разблокировки куркового выключателя нажмите на кнопку защиты от

непреднамеренного пуска (b). Когда кнопка защиты от непреднамеренного пуска деактивирована, инструмент разблокирован. Кнопка защиты от непреднамеренного пуска окрашивается в красный цвет, если выключатель находится в разблокированном положении.

Чтобы запустить двигатель, нажмите на курковый пусковой выключатель (а). Отпускание куркового выключателя приводит к выключению двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данный инструмент не оснащен приспособлением для удержания выключателя во включенном положении и фиксация его в положении ВКЛ. при помощи каких-либо других средств запрещена.



ВНИМАНИЕ: Крепко удерживайте боковую рукоятку и корпус инструмента для обеспечения контроля над инструментом при запуске, во время работы и до тех пор, пока диск или насадка не прекратит вращаться. Прежде чем положить инструмент убедитесь, что диск полностью остановился.



ВНИМАНИЕ: Перед началом работы с заготовкой дождитесь, пока инструмент не наберет полную скорость. Перед выключением инструмента, сначала поднимите его с заготовки.

Блокировка шпинделя (Рис. 1)

Блокировка шпинделя (с) используется для предотвращения вращения шпинделя при установке или снятии дисков. Используйте функцию блокировки шпинделя только после того, как инструмент будет выключен, отсоединен от электросети и после полной остановки двигателя.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для предотвращения риска повреждения инструмента не используйте блокировку шпинделя при работающем инструменте. Это приведет к повреждению инструмента, а остановленная насадка может отвинтиться и нанести травму.

Для установки блокировки нажмите кнопку блокировки шпинделя (с) и вращайте шпиндель до тех пор, пока он не зафиксируется, и вы не сможете его более повернуть.

Использование шлифовальных дисков с вогнутым центром

ШЛИФОВАНИЕ ПОВЕРХНОСТИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ШЛИФОВАЛЬНЫХ ДИСКОВ

1. Дождитесь, пока инструмент наберет полные обороты, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности.
2. Нажимайте на поверхность с минимальным усилием, чтобы инструмент работал на высокой скорости. Эффективность шлифования максимальна, когда инструмент работает на высокой скорости.
3. Удерживайте инструмент под углом от 20° до 30° по отношению к обрабатываемой поверхности.
4. Непрерывно перемещайте инструмент вперед и назад для предотвращения образования канавок на обрабатываемой поверхности.
5. Прежде чем выключить инструмент поднимите его с обрабатываемой поверхности. Прежде чем положить инструмент, дождитесь полной остановки двигателя.

ШЛИФОВАНИЕ УГЛОВ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ШЛИФОВАЛЬНЫХ ДИСКОВ



ВНИМАНИЕ: Диски, используемые для резки и шлифования углов, могут сломаться или стать причиной обратного удара (при их изгибании во время отрезания или при глубоком шлифовании. Для предотвращения риска получения тяжелой травмы, используйте данные диски только с защитным кожухом стандартного типа 27 при выполнении неглубоких разрезов и надпиливания (глубиной менее 13 мм (1/2»)). Открытая сторона защитного кожуха должна быть обращена в сторону от оператора. Для выполнения более глубоких разрезов с использованием отрезного диска типа 1, используйте закрытый защитный кожух типа 1. В конце данного раздела Вы найдете **Таблицу принадлежности для шлифования и резки**, в которой обозначены прочие дополнительные принадлежности

и аксессуары, которые могут быть использованы с данными шлифмашинами.

1. Дождитесь, пока инструмент наберет полные обороты, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности.
2. Нажимайте на поверхность с минимальным усилием, чтобы инструмент работал на высокой скорости. Эффективность шлифования максимальна, когда инструмент работает на высокой скорости.
3. Встаньте таким образом, чтобы открытая нижняя часть диска была направлена в сторону от Вас.
4. После начала резки и образования надреза на обрабатываемой детали не меняйте угол резки. Изменение угла приведет к заклиниванию диска и может привести к его разрушению. Конструкция дисков для шлифования углов не рассчитана на боковые нагрузки, возникающие при зажимании.
5. Прежде чем выключить инструмент поднимите его с обрабатываемой поверхности. Прежде чем положить инструмент, дождитесь полной остановки двигателя.



ВНИМАНИЕ: Не используйте диски для шлифования углов/отрезные диски для шлифования поверхности, т.к. данные диски не рассчитаны на боковые нагрузки, образующиеся при шлифовании поверхности. Последствием этого может стать разрушение круга и получение тяжелой травмы.

Установка и использование проволочных щеток и дисков

Проволочные диски и щетки могут использоваться для удаления ржавчины, накипи, лакокрасочных покрытий, а также для тонкого шлифования неровных поверхностей.

ПРИМЕЧАНИЕ: См. раздел **Меры предосторожности при зачистке краски с использованием проволочных щеток или дисков.**

1. Дождитесь, пока инструмент наберет полные обороты, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности.
2. Нажимайте на поверхность с минимальным усилием, чтобы инструмент работал на высокой скорости. Эффективность

- шлифования максимальна, когда инструмент работает на высокой скорости.
3. При работе с чашеобразными проволочными щетками удерживайте инструмент под углом от 5° до 10° по отношению к обрабатываемой поверхности.
 4. Избегайте контакта краев проволочных дисков с рабочей поверхностью.
 5. Непрерывно перемещайте инструмент вперед и назад для предотвращения образования канавок на обрабатываемой поверхности. Оставление работающего инструмента на обрабатываемой поверхности без движения или выполнение шлифования круговыми движениями может привести к возникновению на поверхности следов ожогов или спиралевидных царапин.
 6. Прежде чем выключить инструмент поднимите его с обрабатываемой поверхности. Прежде чем положить инструмент, дождитесь полной остановки двигателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Будьте особенно осторожны при обработке краев, поскольку может произойти внезапное резкое движение инструмента.

Использование отрезных дисков (Тип 1)



ВНИМАНИЕ: Не используйте диски для шлифования углов/отрезные диски для шлифования поверхности, т.к. данные диски не рассчитаны на боковые нагрузки, образующиеся при шлифовании поверхности. Последствием этого может стать разрушение диска.

1. Перед началом работы с заготовкой дождитесь, пока инструмент не наберет полную скорость.
2. Нажимайте на поверхность с минимальным усилием, чтобы инструмент работал на высокой скорости. Эффективность резания максимальна, когда инструмент работает на высокой скорости.
3. После начала резки и образования надреза на обрабатываемой детали не меняйте угол резки. Изменение угла приведет к заклиниванию диска и может привести к его разрушению.

4. Прежде чем выключить инструмент поднимите его с обрабатываемой поверхности. Прежде чем положить инструмент, дождитесь полной остановки двигателя.

Меры предосторожности при зачистке краски с использованием проволочных щеток или дисков

1. Зачистка проволочными щетками или дисками красок с содержанием свинца НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ, так как это приводит к образованию вредной для здоровья пыли. Наибольшую опасность отравление свинцом представляет для детей и беременных женщин.
2. Так как определить наличие свинца в краске без проведения химического анализа достаточно сложно, мы рекомендуем соблюдать следующие меры предосторожности при выполнении зачистки окрашенных поверхностей с использованием проволочных щеток или дисков:

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Не допускайте детей или беременных женщин в рабочую зону, где выполняется зачистка окрашенных поверхностей до тех пор, пока очистка не будет полностью завершена.
2. Все люди, входящие в рабочую зону, должны надевать пылезащитные маски или респираторы. Фильтр следует заменять ежедневно или по мере его загрязнения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Следует использовать только те пылезащитные маски, которые предназначены для работы с пылью и парами красок, содержащих свинец. Обычные маски для лакокрасочных работ не обеспечивают достаточной защиты. Для защиты дыхательных путей купите в строительном магазине респиратор.

3. НЕ ПРИНИМАЙТЕ ПИЩУ, НЕ ПЕЙТЕ ЖИДКОСТИ и НЕ КУРИТЕ в рабочей зоне для исключения вероятности попадания частиц краски в желудок. ПЕРЕД приемом пищи, питьем или курением работник должен помыться и почиститься. Пищевые продукты, напитки или сигареты не должны находиться в рабочей зоне, так как на них может осесть пыль.

ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Краску следует снимать таким образом, чтобы свести к минимуму количество образующейся пыли.
2. Зоны, где выполняется удаление краски, должны быть герметизированы полимерной пленкой толщиной 4 мм.
3. Зачистка с использованием проволочных щеток или дисков должна выполняться таким образом, чтобы свести к минимуму проникновение пыли за пределы рабочей зоны.

ЧИСТКА И УТИЛИЗАЦИЯ

1. Все поверхности в рабочей зоне необходимо ежедневно очищать пылесосом и протирать в течение всего времени выполнения работ. Фильтровальные мешки пылесоса следует менять с достаточной частотой.

2. Пластиковую одноразовую одежду следует собирать и утилизировать вместе с собранной пылью и другим мусором. Их следует помещать в герметичные емкости для сбора мусора и регулярно вывозить в пункт переработки отходов.

Во время чистки дети и беременные женщины не должны находиться в рабочей зоне.

3. Все игрушки, моющаяся мебель и принадлежности, используемые детьми, необходимо тщательно вымыть перед дальнейшим использованием.

Обработка металлов

Во избежание возможных рисков, связанных с образованием металлической пыли, при использовании шлифмашины для обработки металла, позаботьтесь, чтобы она была подключена через устройство защитного отключения (УЗО) по току утечки.

Если электропитание шлифмашины было отключено устройством защитного отключения (УЗО), доставьте шлифмашину в авторизованный сервисный центр DeWALT.



ВНИМАНИЕ: В критических случаях при работе с металлом, токопроводящая пыль может накапливаться внутри шлифмашины. Это может привести к повреждению электроизоляции шлифмашины, что увеличит опасность поражения электрическим током.

Во избежание накопления пыли внутри шлифмашины, рекомендуется ежедневно чистить вентиляционные прорези. См. раздел „Техническое обслуживание“.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.

Зарядное устройство и аккумулятор не требуют технического обслуживания. Внутри нет обслуживаемых пользователем деталей.

Износ щеток

Двигатель автоматически выключится по истечении срока службы угольных щеток, указывая на то, что инструмент нуждается в сервисном обслуживании. Угольные щетки не подлежат самостоятельной замене оператором. Отнесите инструмент в авторизованный сервисный центр DeWALT.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого

скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: *Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.*

ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



ВНИМАНИЕ: *Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от розетки сети переменного тока. Грязь и масло можно удалять с наружной поверхности зарядного устройства с помощью ткани или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или любой чистящий раствор.*

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: *Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DeWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DeWALT дополнительные принадлежности.*

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.



Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DeWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электрических продуктов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DeWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DeWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DeWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DeWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.



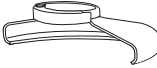

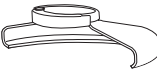
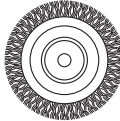




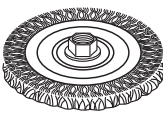
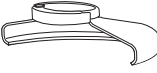


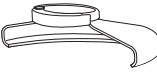

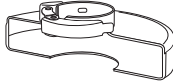
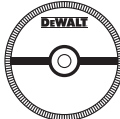
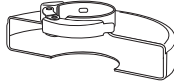


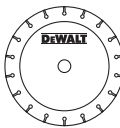


Перезаряжаемый аккумулятор

Данный аккумулятор с длительным сроком службы следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро.

Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом.

- Полностью разрядите аккумулятор, затем извлеките его из инструмента.
- Литий-ионные элементы подлежат переработке. Сдайте их Вашему дилеру или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

ТАБЛИЦА ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ ДЛЯ ШЛИФОВАНИЯ И РЕЗКИ

Тип защитного кожуха	Принадлежность	Описание	Как установить на шлифмашину
 <p>ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ТИП 27</p>		Шлифовальные диски с вогнутым центром	 <p>Защитный кожух Тип 27</p>
		Проволочные диски	 <p>Проставочный фланец</p>   <p>Диск с вогнутым центром Тип 27</p>  <p>Резьбовая стопорная гайка</p>
		Проволочные диски с резьбовой гайкой	 <p>Защитный кожух Тип 27</p>  <p>Проволочный диск</p>
		Чашеобразные проволочные щетки с резьбовой гайкой	 <p>Защитный кожух Тип 27</p>  <p>Проволочная щетка</p>
 <p>ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ТИП 1</p>		Отрезные диски по камню	 <p>Защитный кожух Тип 1</p>
		Отрезные диски по металлу	 <p>Проставочный фланец</p>
		Отрезные диски по алмазной обработке	 <p>Отрезной диск</p>  <p>Резьбовая стопорная гайка</p>

DEWALT®

Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использование ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

DEWALT®

Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on kliendile tarnimisele vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tõrjista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Motoori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õmetus
- Vale toetepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud DeWALT volituseta isik.

Garanti kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutõend (t ekk) viia müüjale või ase volitanud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamise.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tõrjista mudel/kataloogi number

Seriaanumber/Kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

